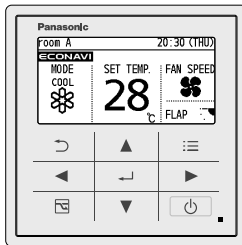


Installation Instructions High-spec Wired Remote Controller

Model No. **CZ-RTC5**



ENGLISH

2-15

Read through the Installation Instructions before you proceed with the installation.
In particular, you will need to read under the "Safety Precautions" on page 4.

E
NGLISH

FRANÇAIS

2-3,16-27

Lisez les instructions d'installation avant de commencer l'installation.
En particulier, vous devez lire la section « Consignes de sécurité » en page 16.

F
RANÇAIS

ESPAÑOL

2-3,28-39

Lea las Instrucciones de instalacion antes de proceder con la instalacion del equipo.
En concreto, deberá leer detenidamente la sección "Precauciones de seguridad" situada en la página 28.

E
SPAÑOL

DEUTSCH

2-3,40-51

Lesen Sie die Einbauanleitung, bevor Sie mit der Installation beginnen.
Insbesondere müssen die „Sicherheitsvorkehrungen“ auf Seite 40 gründlich durchgelesen werden.

D
EUTSCH

ITALIANO

2-3,52-63

Leggere le Istruzioni di installazione prima di procedere con l'installazione.
Prestare particolare attenzione alla sezione "Precauzioni di Sicurezza" a pagina 52.

I
TALIANO

PORTUGUÊS

2-3,64-75

Leia cuidadosamente as instruções de instalação antes de prosseguir com a instalação.
Em particular, é necessário ler as informações na secção "Precauções de segurança" na página 64.

P
ORTUGUÊS

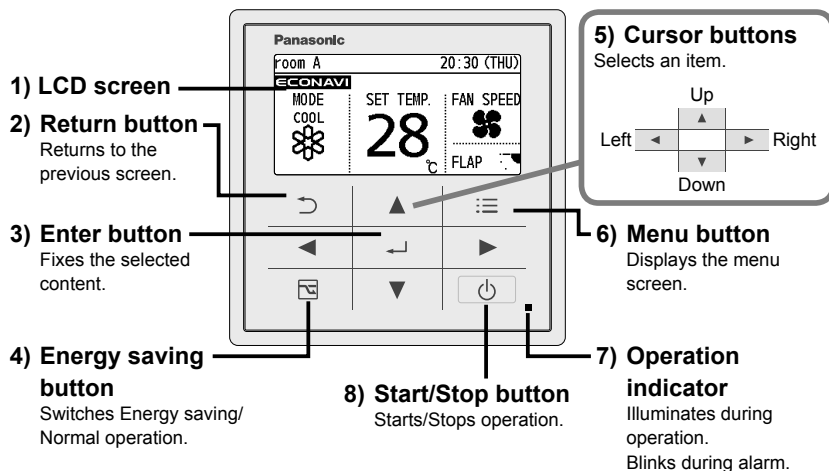
POLSKI

2-3,76-87

Przed przystąpieniem do instalacji należy przeczytać instrukcje instalacyjne,
a w szczególności „Środki ostrożności” na stronie 76.

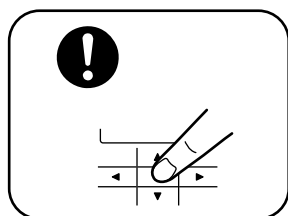
P
OLSKI

Part Names

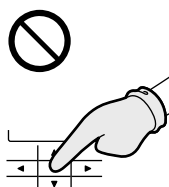


	1)	2)	3)	4)
FRANÇAIS	Écran LCD	Bouton Retour Retourne à l'écran précédent.	Bouton Entrée Fixe le contenu sélectionné.	Bouton d'économie d'énergie Commute entre le mode Normal et Économie d'énergie.
ESPAÑOL	Pantalla LCD	Botón Atrás Regresa a la pantalla anterior.	Botón Enter Fija el contenido seleccionado.	Botón Ahorro de energía Alterna el funcionamiento en modo ahorro de energía/normal.
DEUTSCH	LCD-Bildschirm	Return-Taste Kehrt zum vorherigen Bildschirm zurücke.	Eingabe-Taste Legt den ausgewählten Inhalt fest.	Energiespar-Taste Schaltet zwischen Energiesparendem/ Normalbetrieb.
ITALIANO	Schermo LCD	Tasto return Ritorna alla schermata precedente.	Tasto enter Fissa il contenuto selezionato.	Tasto risparmio energetico Passa da Risparmio energetico a Funzionamento normale e viceversa.
PORTUGUÊS	Ecrã LCD	Botão de retorno Regressa ao ecrã anterior.	Botão de introdução Estabelece o conteúdo selecionado.	Botão de poupança de energia Alterna entre o funcionamento em poupança de energia/normal.
POLSKI	Ekran LCD	Przycisk powrotu Powraca do poprzedniego ekranu.	Przycisk Enter Zatwierdza wybraną treść.	Przycisk oszczędzania energii Przełącza opcje oszczędzania energii/eksploatacji normalnej.

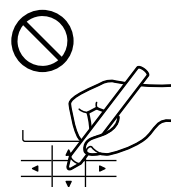
Note/Remarque/Nota/Hinweis/Nota/Nota/Uwaga



Press centre
Appuyez au centre
Pulsar en el centro
Mittlere Taste drücken
Premere al centro
Premir no centro
Nacisnąć środek



No glove
Pas de gant
Guantes no
Ohne Handschuh
Nessun guanto
Não usar luva
Nie używać rękawic



No pen
Pas de stylo
Bolígrafo no
Ohne Stift
Nessuna penna
Não usar pen
Nie używać długopisu

	5)	6)	7)	8)
FRANÇAIS	Curseurs Sélectionne un élément.	Bouton Menu Affiche l'écran du menu.	Indicateur de fonctionnement Brille pendant le fonctionnement. Clignote en cas d'alarme.	Bouton Marche/Arrêt Démarré/Arrête le fonctionnement.
ESPAÑOL	Botones de cursor Seleccionan un elemento.	Botón Menú Muestra la pantalla de menú.	Indicador de funcionamiento Se ilumina durante el funcionamiento. Parpadea durante la alarma.	Botón Inicio/Paro Inicia/detiene el funcionamiento.
DEUTSCH	Marke-Tasten Wählen einen Ggst. aus.	Menü-Taste Zeigt den Menü-Bildschirm an.	Betriebsanzeige Leuchtet während des Betriebs. Blinkt während eines Alarms.	Start/Stopp-Taste Startet/Stoppt den Betrieb.
ITALIANO	Tasti cursore Seleziona un elemento.	Tasto menù Visualizza la schermata del menù.	Indicatore funzionamento Si illumina durante il funzionamento. Lampeggia durante l'allarme.	Tasto Avvia/Arresta Avvia/Arresta il funzionamento.
PORTUGUÊS	Botões de cursor Permitem seleccionar uma opção.	Botão de menus Apresenta o ecrã de menus.	Indicador de funcionamento Acende durante o funcionamento. Fica intermitente durante um problema.	Botão de arranque/paragem Inicia/para o funcionamento.
POLSKI	Przyciski kursora Wybierają pozycję.	Przycisk menu Wyświetla ekran menu.	Wskaźnik działania Świeci podczas pracy. Miga w czasie alarmu.	Przycisk Start/Stop Czynność startu/zatrzymania.

ENGLISH

Safety Precautions

Read before installation

- Read the Installation Instructions carefully to install the remote controller correctly and safely.
Be sure to read the Safety Precautions in particular before installation.
- After the installation is complete, perform test operation to confirm that no abnormality is present.
- We assume no responsibility for accidents or damages resulting from methods other than those described in the installation instructions or methods without using specified parts.
Malfunctions that occurred due to the unauthorised installation methods are not covered by the product warranty.
- Read the installation instructions supplied with indoor units as well.



WARNING

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.



CAUTION

This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage.



WARNING

- Turn off the circuit breaker of the units before installation.
- Ask your dealer or professionals for installation and electric work.

- This controller shall be installed in accordance with National Wiring Regulations.
- Connect and fix the specified cables for wiring securely.
- Do not allow the connection to be exposed to the external force of the cables.
- Choose an installation location that sufficiently supports the weight of the remote controller.



CAUTION

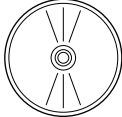
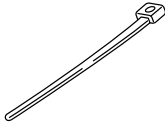
- Do not use the remote controller at the following locations.
- Location where condensation occurs
- Location where flammable gases, etc. may leak
- Location where corrosive gases, etc. may leak
- Location with lots of water or oil droplets (including machine oil)
- Location where voltage fluctuation frequently occurs
- Location where there is a machine producing electromagnetic radiation
- Location where droplets of organic solvents spread
- Location where acidic or alkaline solutions or special sprays are frequently used
- Do not operate with wet hands.
- Do not wash with water.

NOTICE

The English text is the original instructions. Other languages are translation of the original instructions.

CONTENTS

- **Part Names** 2
- **Safety Precautions**..... 4
- **Supplied accessories** 5
- **Specifications**..... 5
- **Installation Precautions**..... 6
- **Mounting** 8
 - Exposed type..... 8
 - Embedded type 9
- **Setting** 10
 - Language 10
 - Clock 10
 - Controller name 10
 - Service contact 11
 - RC. setting mode..... 12
 - Detailed settings 12
 - Auto address 13
 - Set elec. consumption 13
- **Confirming Information** 14
- **Test Operation** 15

Supplied accessories			
Screw M3.8 x 16 (2) 	Operating Instructions (1) 	Quick Reference (1) 	Clamper (1) 

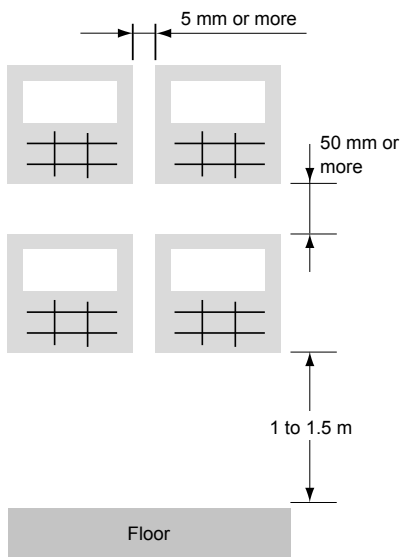
*Remote control wiring is not supplied. (field supplied item)

Specifications

Model No.		CZ-RTC5
Dimensions		(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 16 mm
Weight		180 g
Temperature/ Humidity range		0 °C to 40 °C / 20 % to 80 % (no condensation) *Indoor use only.
Power Source		DC16 V (supplied with indoor unit)
Clock	Precision	± 30 seconds/month (at normal temperature 25 °C) *Adjust periodically.
	Holding time	72 hours (when fully charged) *Approx. 8 hours are required for full charge.
Number of connected indoor units		Up to 8 units

Installation Precautions

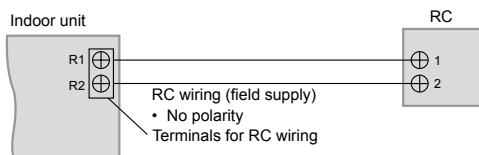
Installation location



- Install at the height of 1 to 1.5 m from the floor (Location where average room temperature can be detected).
- Install vertically against the floor.
- When installing more than 1 remote controller next to each other, keep distance of 5 mm on the right and left and 50 mm on top and bottom.
- Avoid the following locations for installation.
 - By the window, etc. exposed to direct sunlight or direct air
 - In the shadow or backside of objects deviated from the room airflow.
 - Location where condensation occurs (The remote controller is not moisture proof or drip proof.)
 - Location near heat source
 - Uneven surface
- Keep distance of 1 m or more from the TV, radio and PC. (Cause of fuzzy images or noise)

Remote control wiring

■ Wiring diagram



■ Type of wiring

- Use cables of 0.5 to 1.25 mm².

■ Total wire length: 500 m or less (The wire length between indoor units should be 200 m or less.)

■ Number of connectable units

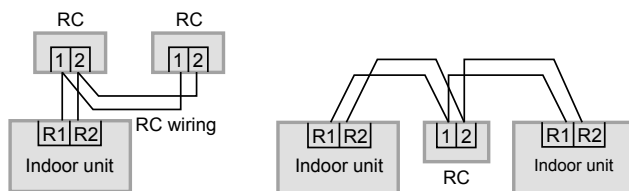
Remote controller: Max. 2

Indoor unit: Max. 8

Attention

- Use the field supplied RC wiring with at least 1 mm in thickness of insulation part including the sheath. Regulations on wire diameters differ from locally to locally. For field wiring rules, please refer to your LOCAL ELECTRICAL CODES before beginning. You must ensure that installation complies with relevant rules and regulations.
- Be careful not to connect cables to other terminals of indoor units (e.g. power source wiring terminal). Malfunction may occur.
- Do not bundle together with the power source wiring or store in the same metal tube. Operation error may occur.
- If noise is induced to the unit power supply, attach a noise filter.

***Wiring as shown below is prohibited.**



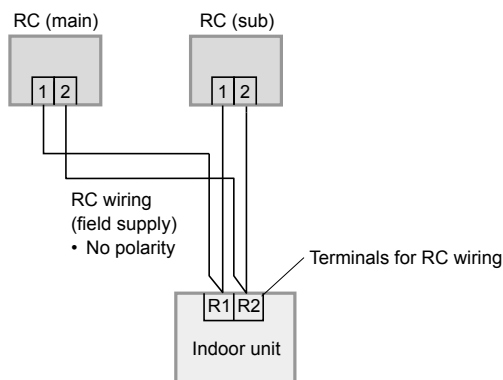
When setting both the main and sub remote controllers

After installation, set one remote controller to [Main] and the other to [Sub] for [Main/sub] for “Setting” (P.12).

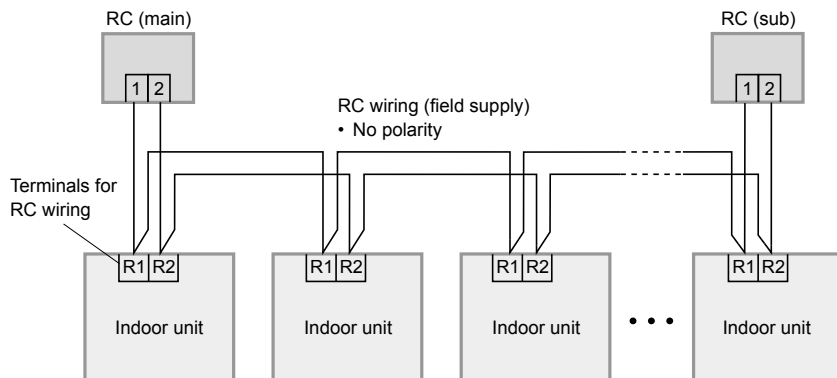
When using the remote controllers* in combination, set this unit to [Main].

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Using 1 indoor unit



■ Using more than 1 indoor unit or heat exchange ventilation unit

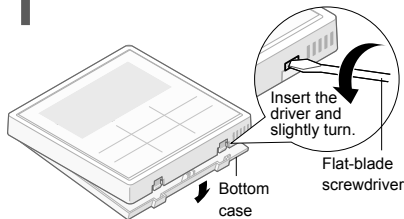


Note

- Remote controllers can be connected to any indoor unit for operation.

Mounting

1 Remove the bottom case.

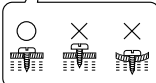


2 Mount to the wall.

Attention

Mounting the bottom case

- Tighten the screws securely until the screw heads touch the bottom case. (Otherwise, loose screw heads may hit the PCB and cause malfunction when mounting the top case.)
- Do not over-tighten the screws. (The bottom case may be deformed, resulting in fall of the unit.)



Connecting the remote control wiring

- Arrange the wires as shown in the illustration for ② in step 2, avoiding unnecessary wires being stored in the remote controller case. (Caught wires may destroy the PCB.)
- Avoid wires touching parts on the PCB. (Caught wires may destroy the PCB.)

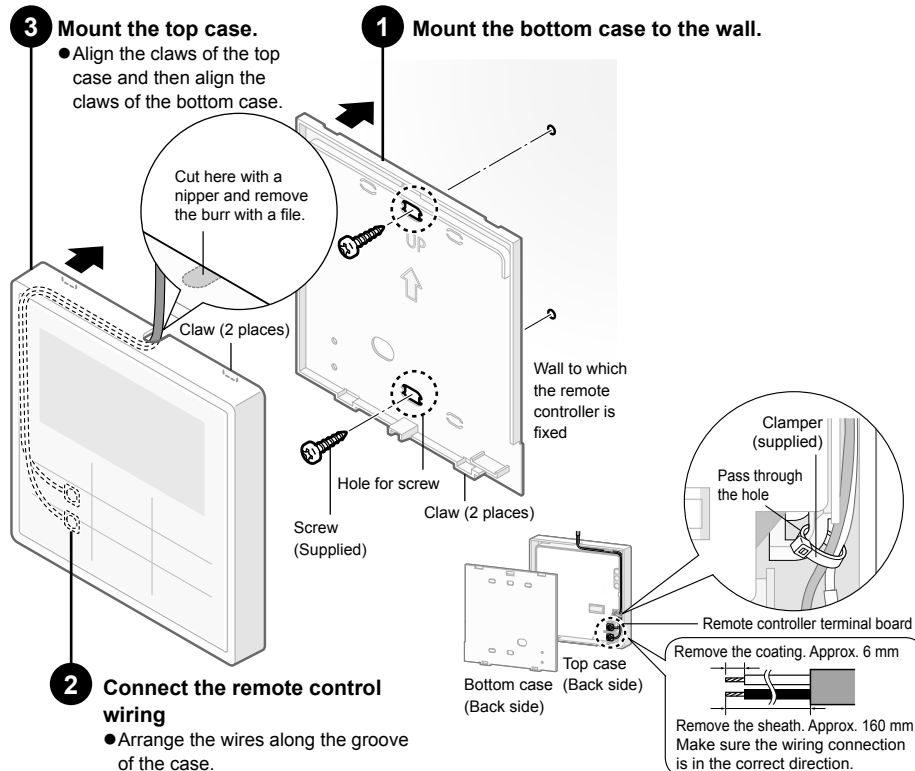
Exposed type

Preparation: Make 2 holes for screws using a driver.

3 Mount the top case.

- Align the claws of the top case and then align the claws of the bottom case.

1 Mount the bottom case to the wall.

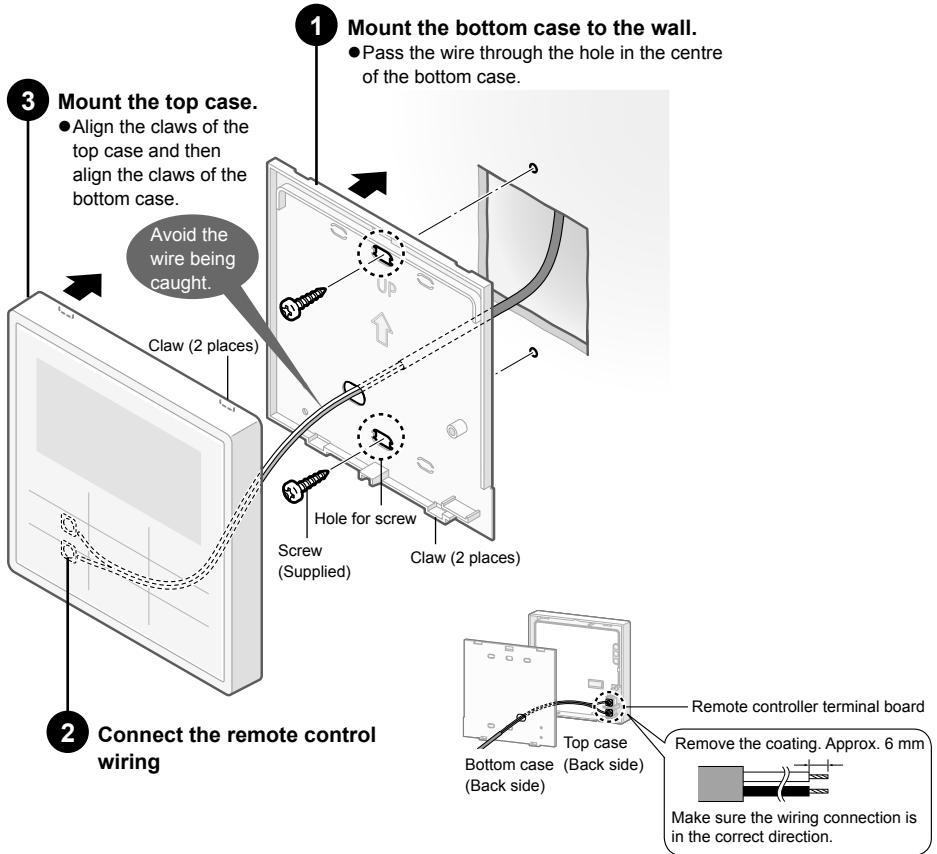


2 Connect the remote control wiring

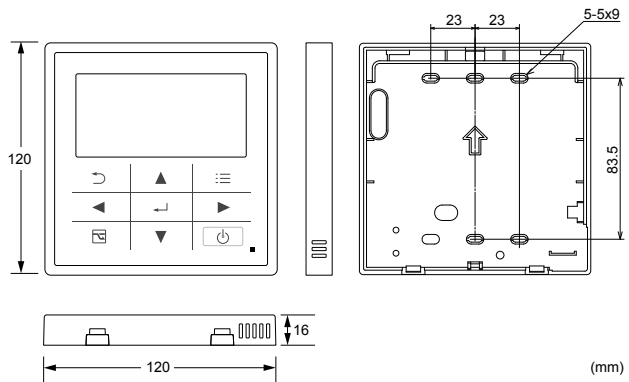
- Arrange the wires along the groove of the case.

Embedded type

Preparation: Make 2 holes for screws using a driver.



Dimensions

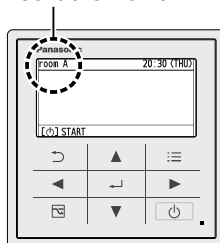


Setting

- Language
- Clock
- Controller name

1 Press .

Controller name



2 Select [Initial settings].

▲ ▼ → 

3 Select the item to set.

▲ ▼ → 

Menu	20:30 (THU)
8. Quiet operation	
9. Power consumption monitor	
10. Energy saving	
11. Initial settings	
◀ Sel. ▶ Page [↵] Confirm	
Default setting : English	

Language

4 Set.

▲ ▼ → 

Language	20:30 (THU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
◀ Sel. [↵] Confirm	

Clock

4 Set.

▲ ▼ → ▶ → 
(Repeat)

Clock	20:30 (THU)
Year/Month/Day	Hour:Min
▲	▼
2015 / 10 / 1	20 : 30
▼	
◀ Change ▶ Month	

Controller name

4 Set.

▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Repeat the same procedure for all characters.)

■ To change the character type

Select the character type with

▲ ▼ ◀ ▶ and press .

■ To enter space

Select [Space] with ▲ ▼ ◀ ▶ and

press .

5 Select [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → 

RC. name:	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Space	BS
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz Conf	
◀ Sel.	

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

■ To delete 1 character

Select [BS] with ▲ ▼ ◀ ▶ and
press .

RC. name:room A	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Space	BS
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz Conf	
◀ Sel. [↵] Confirm	

Setting

■ Service contact

- 1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.

⏏, ⏏, ▶

- 2 Select the item to set.

▲ ▼ → ⏏

Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
◀ Sel. ▶ Page	[⏏]Confirm

Service contact

- 3 Select. (Name)

▲ ▼ → ⏏

Service contact	20:30 (THU)
Name	Unset
Contact number	Unset
◀ Sel. ▶	[⏏]Confirm

Name

Contact number

- 4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Repeat the same procedure for all characters.)

Name:	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
◀▶ Sel.	

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

■ To delete 1 character

Select [BS] with ▲ ▼ ◀ ▶ and press ⏏.

■ To change the character type

Select the character type with ▲ ▼ ◀ ▶ and press ⏏.

■ To enter space

Select [Space] with ▲ ▼ ◀ ▶ and press ⏏.

- 5 Select [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Name:XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
◀▶ Sel.	[⏏]Confirm

- Up to 16 characters
(Space is included in the number of characters.)

- 6 Select on the screen for step 3.
(Contact number)

▲ ▼ → ⏏

Contact number:	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
◀▶ Sel.	[⏏]Enter

- 7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Repeat the same procedure for all characters.)

- 8 Select [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Contact number:XXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
◀▶ Sel.	[⏏]Confirm

Setting

■ RC. setting mode (Main/sub, Clock type, Password change)

■ Detailed settings (Vent output setting, Temp sensor setting, Temp display setting)

1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



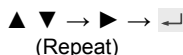
2 Select the item to set.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
◀ Sel. ▶ Page [↔] Confirm	

RC. setting mode

3 Set.
(Select the Code no. and Set data.)

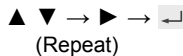


RC. setting mode	20:30 (THU)
Code no.	Set data
01	0001
◀ Sel. ▶ Next	
Code no.	Set data

Code no.			Set data
01	Main/sub	Set this when using 2 remote controllers.	• 0000: Sub • 0001: Main (factory setting)
02	Clock type	Set the type of clock display.	• 0000: 24 hours • 0001: 12 hours (AM/PM)
36	Display of operation lock cancelling method	Set whether to display the operation lock cancelling method on the lock screen while operation is locked. (For the lock screen, see the "Part Names" section in the Quick Reference.)	• 0000: Displayed (factory setting) • 0001: Not displayed
2F	Password change	Set the administrator password.	• 0000 to 9999 • 0000 (factory setting)

Detailed settings

3 Set.
(Select the indoor unit number, Code no. and Set data.)



Detailed settings		20:30 (THU)
Unit no.	Code no.	Set data
1-1	10	0001
◀ Sel.	▶ Next	
Indoor unit number	Code no.	Set data

Code no.			Set data
31	Vent output setting	Set this when connecting a commercially sold fan, etc. to the ventilation fan output "FAN DRIVE:2P (White)" on the indoor control board. *Dedicated cables (optional) are required.	• 0000: Not connected • 0001: Connected
32	Temp sensor setting	Set this when measuring the room temperature with the room temperature sensor of the remote controller. • When using the main and sub controllers, the main one is enabled. • When controlling in group, set this for the main indoor unit number. (No setting is required for sub indoor units.) • When using with the remote sensor in combination, set the indoor unit setting data.	• 0000: Indoor unit • 0001: RC
33	Temp display setting	Set the type of temperature display.	• 0000: °C • 0001: °F

Setting

■ Auto address ■ Set elec. consumption

Auto address

3

Set.

(Select the Code no. [A1] and O/D unit no.)

▲ ▼ → ▶ ↵

(Repeat)

Auto address		20:30 (THU)
Code no.	O/D unit no.	
A1	1	
◀ Sel.	▶ Next	
Code no.	O/D unit no.	

Code no.

O/D unit no.

A1	Set the Auto address for each O/D unit no.	• Outdoor unit number
	Select the O/D unit no. (outdoor unit) for Auto address.	

Note

- After RC. setting mode, Detailed settings or Auto address is complete, the unit restarts.

Attention

- Set Auto address after all units are turned on and 1 minute and 30 seconds or more have passed.
- Operate the units after Auto address is set and 1 minute and 30 seconds or more have passed.

Set elec. consumption

3

Set.

(Select the power supply voltage of outdoor units.)

▲ ▼ → ↵

Set elec. consump.	20:30 (THU)
Set voltage	
	230 V
◀ Sel. [↵] Confirm	

Note

- Set the power supply voltage of outdoor units to calculate electric consumption of the Power consumption monitor.
- If the setting differs from the power supply voltage of outdoor units, the electricity display error may occur.
- Depending on the outdoor unit model, this cannot be set.

■ When 3-phase model connections are used for outdoor units

Power supply voltage	Setting value
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

ENGLISH

Confirming Information

- Sensor info.
- Service check

- 1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.

⏏, ⏏, ▶

- 2 Select the item to set.

▲ ▼ → ⏏

Maintenance func	20:30 (THU)
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
5. Sensor info.	
⏏ Sel. ⏏ Page [⏏] Confirm	

Sensor info.

This displays each sensor temperature of the remote controller, indoor units and outdoor units.

- 3 Select.
(Select the unit number.)

▲ ▼ → ▶

Sensor info.		20:30 (THU)
Unit no.	Code no.	Data
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
▲ Sel	▶ Next	

- 4 Confirm the content.

▲ ▼

- Pressing ⏏ will return to the Maintenance func screen.

Sensor info.		20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data	
1- 1	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
⏏ Scroll			

Service check

This displays the alarm history.

- 3 Confirm the content.

▲ ▼

Service check	20:30 (THU)
Unit no.	Alarm
1 1- 1	E04
2 1- 5	F10
3 1- 2	P01
▼ Check [⏏] Delete	

Information of 4 errors is displayed.

[---] shows that no error has occurred.

- Pressing ⏏ will return to the Maintenance func screen.
- To delete the error history, press ⏏ and select [YES].

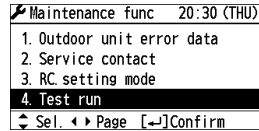
Test Operation

Preparation: Turn on the circuit breaker of units and then turn the power on. The remote controller starts, and wait until the [Assigning] display disappears. (If [Assigning] continues to blink for 10 minutes or more, check the address setting of indoor units.)

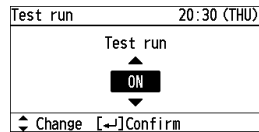
1 Press and hold the 3 buttons for 4 seconds or more simultaneously.



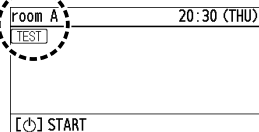
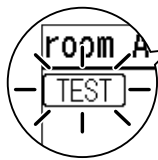
2 Select [Test run].



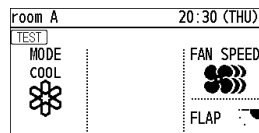
3 Select [ON]. (The unit enters the test operation mode. Then, [TEST] turns on.)



Press .



4 Perform the test operation.



5 Finish the test operation.

Perform step 1 and 2, and then select [OFF] in step 3. ([TEST] display disappears.)

- Any of the Heat, Cool and Fan operations can only be performed.
- Temperature cannot be changed.
- The test operation mode is automatically turned off in 60 minutes. (To prevent continuous test operation)
- Outdoor units do not operate for approx. 3 minutes after the power is turned on or operation is stopped.

Attention

- Do not use this mode for purposes other than the test operation. (To prevent overload of the units)
- Read the installation instructions supplied with the units.

FRANÇAIS

Consignes de sécurité

Lire avant installation

- Lisez attentivement les Instructions d'installation pour une installation correcte et en toute sécurité de la télécommande.
Veillez à lire les consignes de Consignes de sécurité, surtout avant l'installation.
- Une fois l'installation terminée, faites un test pour confirmer que tout fonctionne correctement.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour les accidents ou dégâts causés par des méthodes différentes de celles décrites dans les instructions d'installation ou dus à la non utilisation des pièces spécifiées. Les dysfonctionnements survenus à cause de méthodes d'installation non autorisées ne sont pas couverts par la garantie.
- Lisez également les instructions d'installation fournies avec les unités intérieures.



AVERTISSEMENT

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser gravement ou mortellement.



MISE EN GARDE

Signale un danger ou une pratique dangereuse susceptible de blesser ou d'endommager le matériel.



AVERTISSEMENT

- Avant l'installation, coupez le disjoncteur des unités.
- Demandez à votre revendeur ou à des professionnels d'effectuer l'installation et les travaux électriques.
- Ce récepteur doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.
- Raccordez et fixez en toute sécurité les câbles pour le câblage.
- Ne laissez pas la connexion exposée aux forces externes des câbles.
- Choisissez un lieu d'installation suffisamment solide pour supporter le poids du récepteur.



MISE EN GARDE

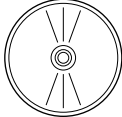
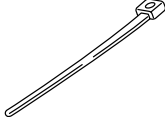
- Ne pas utiliser la télécommande dans les endroits suivants.
- Lieu où de la condensation est générée
- Lieu d'où des gaz inflammables, etc. peuvent s'échapper
- Lieu d'où des gaz corrosifs, etc. peuvent s'échapper
- Lieu avec de nombreuses gouttes d'eau ou d'huile (y compris l'huile de machine)
- Lieu présentant des fluctuations fréquentes de tension
- Lieu comportant une machine générant des radiations électromagnétiques
- Lieu avec émanation de gouttes de solvant organique
- Lieu avec utilisation fréquente de solutions acides ou alcalines ou de pulvérisateurs spéciaux
- Ne pas utiliser avec les mains mouillées.
- Ne pas laver à l'eau.

NOTIFICATION

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

TABLE DES MATIERES

● Noms des pièces (Part Names).....	2	● Configuration.....	22
● Consignes de sécurité.....	16	Langue	22
● Accessoires fournis.....	17	Horloge	22
● Spécifications.....	17	Nom télécommande	22
● Précautions d'installation	18	Contact service.....	23
● Montage	20	Mode télécommande.....	24
Type exposé	20	Réglages détaillés	24
Type encastré.....	21	Adresse auto	25
		Rég. consommation élec.....	25
		● Confirmation de l'information.....	26
		● Test.....	27

Accessoires fournis			
Vis M3,8 × 16 (2)	Mode d'emploi (1)	Référence rapide (1)	Attache-fils (1)
			

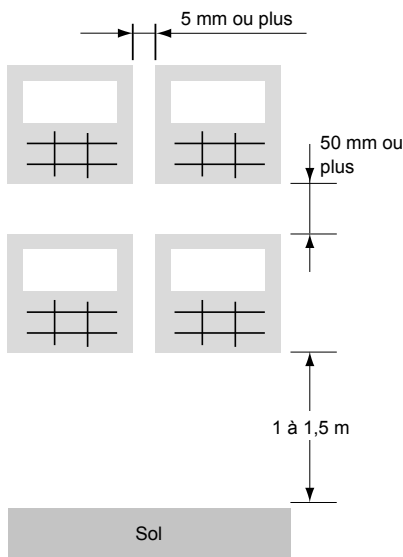
*Le cable de la télécommande n'est pas fourni. (fourniture chantier)

Spécifications

Modèle n°		CZ-RTC5
Dimensions		(H) 120 mm × (L) 120 mm × (P) 16 mm
Poids		180 g
Plage de Température/Humidité		0 °C à 40 °C / 20 % à 80 % (pas de condensation) *Usage intérieur uniquement.
Source d'alimentation		16 Vcc (fourni par l'unité intérieure)
Horloge	Précision	± 30 secondes/mois (à une température normale de 25 °C) *Ajustez-la périodiquement.
	Autonomie	72 heures (après un chargement complet) *Env. 8 heures sont nécessaires pour une recharge complète.
Nombre d'unités intérieures connectées		8 appareils maximum

Précautions d'installation

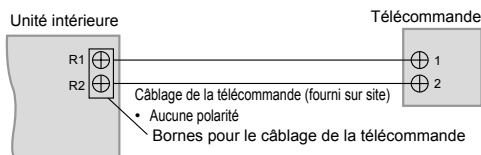
Installation de la télécommande



- Installer la télécommande à une hauteur comprise en 1 et 1,5 m du sol (Dans un endroit où il est possible de détecter la température ambiante moyenne).
- Installer la télécommande verticalement contre le mur.
- Lors de l'installation de plusieurs télécommandes côte à côte, laissez un espace de 5 mm de chaque côté, et de 50 mm au-dessus et en-dessous.
- Évitez l'installation dans les lieux suivants.
 - Près d'une fenêtre, etc. en plein soleil ou en plein courant d'air
 - A l'ombre ou derrière des objets déviés du flux d'air de la pièce.
 - Lieu humide (la télécommande n'est pas protégée contre l'humidité ou le ruissellement.)
 - A proximité d'une source de chaleur
 - Surface inégale
- Laissez au moins 1 m de distance entre l'appareil et un téléviseur ou un ordinateur. (Cause du bruit ou des images floues)

Câblage de la télécommande

■ Diagramme de câblage



■ Type de câble

- Utilisez des câbles de 0,5 à 1,25 mm².

■ Longueur totale du câble : 500 m maximum

(La longueur de câble entre les unités intérieures ne doit pas dépasser 200 m.)

■ Nombre d'unités pouvant être raccordées

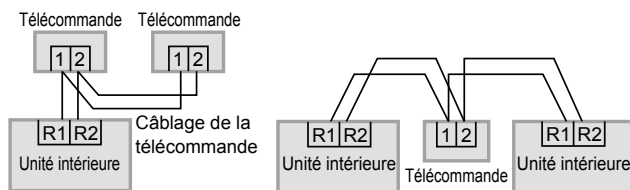
Télécommande : Max. 2

Unité intérieure : Max. 8

Attention

- Le câble de liaison entre la télécommande et l'unité intérieure doit avoir une épaisseur d'isolant de 1mm à minima en incluant la gaine. La réglementation sur les sections de câble diffère selon le pays en vigueur. Pour les règlements sur les normes électriques, référez-vous aux Normes Electriques avant de commencer. Veiller à ce que l'installation soit conforme aux règlements et à la réglementation en vigueur.
- Veillez à ne pas raccorder les câbles aux autres bornes des unités intérieures (p. ex. borne de câblage de la source d'alimentation). Cela peut provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas regrouper le câble de la télécommande et l'alimentation électrique dans le même passage de gaine. Cela peut provoquer un défaut de communication.
- Si la source d'alimentation émet du bruit, rajouter un filtre antibruit.

***Un câblage comme indiqué ci-dessous est interdit.**



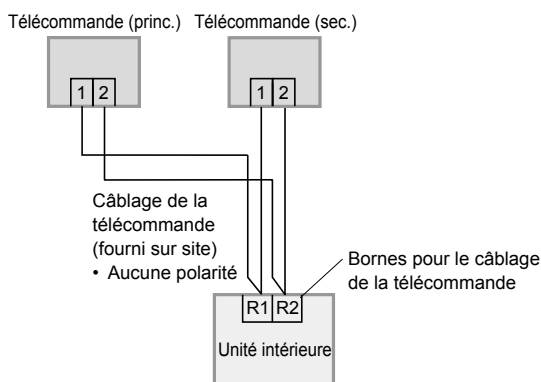
Lors du réglage des télécommandes princ./sec.

Après l'installation, réglez une télécommande sur [princ.] et l'autre sur [sec.] pour [princ./sec.] pour « Configuration » (P.24).

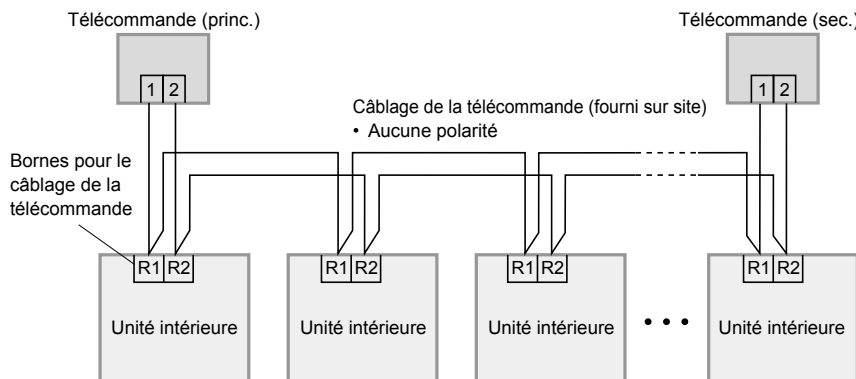
Lorsque vous utilisez les télécommandes* en combinaison, réglez l'appareil sur [princ.].

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Utilisation d'1 unité intérieure



■ Utilisation de plus d'1 unité intérieure ou d'un appareil de ventilation et d'échange de chaleur

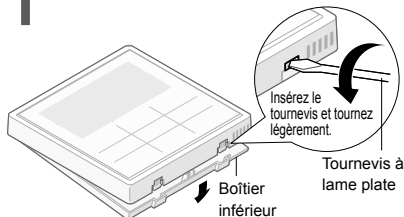


Remarque

- Il est possible de brancher les appareils sur n'importe quelle unité intérieure pour l'utilisation.

Montage

1 Retirez le boîtier inférieur.

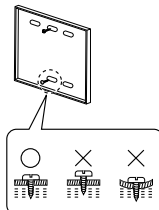


2 Montage mural de la télécommande.

Attention

Effectuez le montage du boîtier inférieur

- Serrez bien les vis jusqu'à ce que leur tête touche le boîtier inférieur. (Sinon, les têtes de vis lâches peuvent toucher la carte de circuit imprimé et causer un dysfonctionnement lors du montage du boîtier supérieur.)
- Ne serrez pas les vis excessivement. (Cela peut déformer le boîtier inférieur, entraînant la chute de l'appareil.)



Connexion du câblage de la télécommande

- Arrangez les câbles comme indiqué dans l'illustration pour ② à l'étape 2, en évitant les câbles non nécessaires qui sont rangés dans le boîtier. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)
- Évitez que les câbles ne touchent des parties de la carte de circuit imprimé. (Les câbles coincés peuvent détruire la carte de circuit imprimé.)

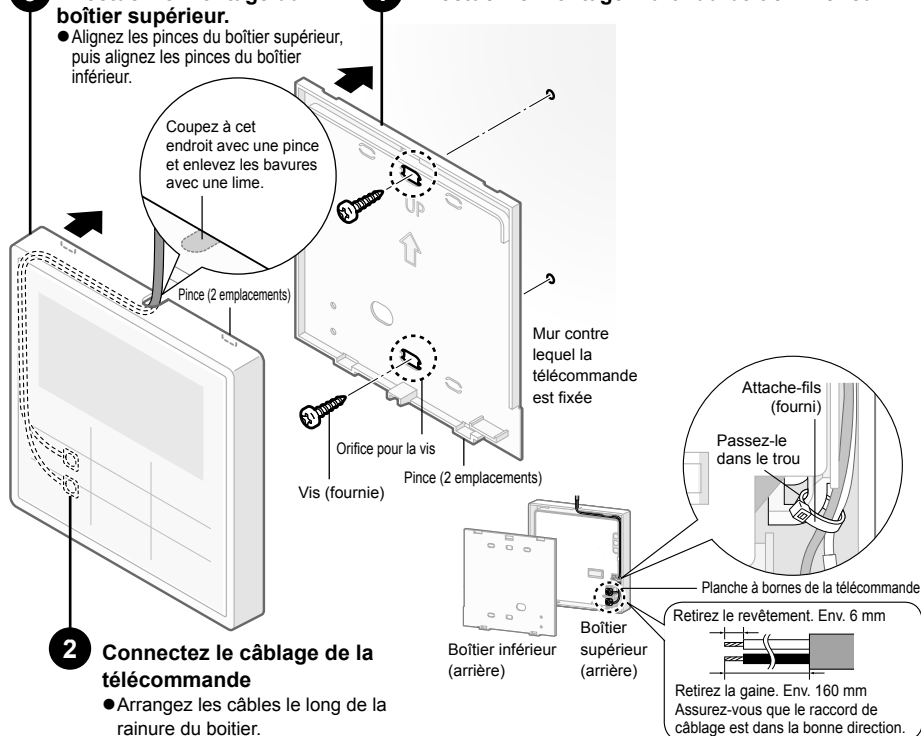
Type exposé

Préparation : Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.

3 Effectuez le montage du boîtier supérieur.

- Alignez les pinces du boîtier supérieur, puis alignez les pinces du boîtier inférieur.

1 Effectuez le montage mural du boîtier inférieur.

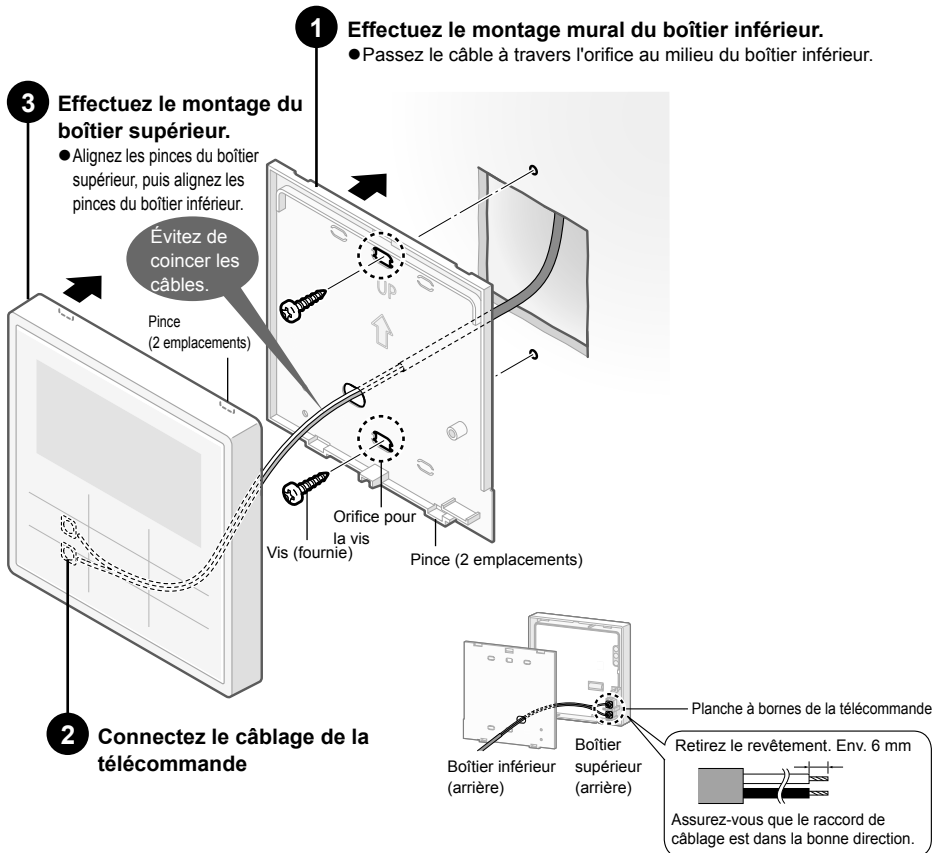


2 Connectez le câblage de la télécommande

- Arrangez les câbles le long de la rainure du boîtier.

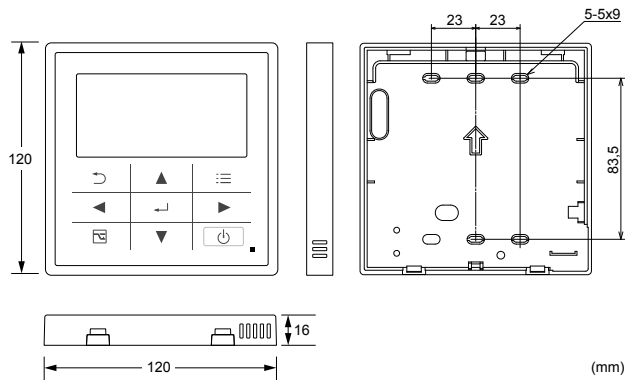
Type encastré

Préparation : Faites 2 trous pour les vis avec un tournevis.



FRANÇAIS

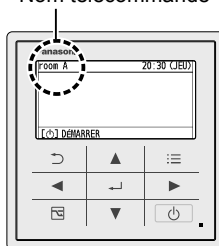
Dimensions



Configuration

- Langue
- Horloge
- Nom télécommande

1 Appuyez sur .



2 Sélectionnez [Réglage initiaux].

▲ ▼ → ↵

3 Sélectionnez l'élément à régler.

▲ ▼ → ↵

Menu	20:30 (JEU)	Menu	20:30 (THU)
8. Fonct.silencieux		8. Quiet operation	
9. Moniteur consommation élec.		9. Power consumption monitor	
10. Économie énergie		10. Energy saving	
11. Réglages initiaux		11. Initial settings	
↵ Sél. ◀ ▶ Page [↵]Confirmer		↵ Sél. ◀ ▶ Page [↵]Confirmer	

Réglage par défaut : Anglais

Langue

4 Réglez.

▲ ▼ → ↵

Langue	20:30 (JEU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
↵ Sél. [↵]Confirmer	

Horloge

4 Réglez.

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Répéter)

Horloge	20:30 (JEU)
Année/ Mois/Jour	Heure:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
↵ Changer ▶ Mois	

Nom télécommande

4 Réglez.

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

Nom télécom. :	
ABC/abc	0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMNPNR	Esp.
STUVWXYZ abcdefghi	Ret.
JKLMNOPQRSTUVWXYZ	Conf
↵ Sél.	

- 16 caractères maximum (les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

■ Pour changer le type de caractères

Sélectionnez le type de caractères avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

■ Pour saisir un espace

Sélectionnez [Esp.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

■ Pour supprimer un caractère

Sélectionnez [Ret.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ↵.

5 Sélectionnez [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

Nom télécom. : room A	
ABC/abc	0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMNPNR	Esp.
STUVWXYZ abcdefghi	Ret.
JKLMNOPQRSTUVWXYZ	Conf
↵ Sél. [↵]Confirmer	

Configuration ■ Contact service

1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.

⏏, ⏏, ▶

2 Sélectionnez l'élément à régler.

▲ ▼ → ⏏

Fonc. entretien	20:30 (JEU)
1. Données erreur unité ext.	
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
⏏ Sél. ⏏ Page ⏏ Confirmer	

Contact service

3 Sélectionnez. (Nom)

▲ ▼ → ⏏

Contact service	20:30 (JEU)
Nom	Non réglé
Numéro téléphone	Non réglé
⏏ Sél. ⏏ Confirmer	

Nom

Coordonnées

4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

Nom:	ABC/abc	0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMN	OPQR	Esp.
STUVWXYZ	abcde fghi	Ret.
klmnopqrstuv	wxyz	Conf
⏏ Sél.		

• 16 caractères maximum
(les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

■ **Pour supprimer un caractère**
Sélectionnez [Ret.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ⏏.

■ **Pour changer le type de caractères**
Sélectionnez le type de caractères avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ⏏.

■ **Pour saisir un espace**
Sélectionnez [Esp.] avec ▲ ▼ ◀ ▶ et appuyez sur ⏏.

5 Sélectionnez [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Nom:XXXXXXXXXXXXXXXXXX		
ABC/abc		0-9/Autre
ABCDEFGHIJKLMN	OPQR	Esp.
STUVWXYZ	abcdefghi	Ret.
klmnopqrstuv	wxyz	Conf
◀▶ Sél. [↵] Confirmer		

• 16 caractères maximum
(les espaces sont compris dans le nombre de caractères.)

6 Sélectionnez sur l'écran pour l'étape 3.

(Coordonnées)

▲ ▼ → ⏏

7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Répétez la même procédure pour tous les caractères.)

Nombre: 1	
1 2 3 + -	Esp.
4 5 6 ()	Ret.
7 8 9 0 * #	Conf
⏏ Sél. ⏏ Entrer	

8 Sélectionnez [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Nombre: XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Esp.
4 5 6 ()	Ret.
7 8 9 0 * #	Conf
⏏ Sél. ⏏ Confirmer	

Configuration

- Mode télécommande (princ./sec., Type horloge, Changer MdP)
- Réglages détaillés (Réglage Sortie vent., Réglage Capteur temp., Réglage Affichage temp.)

1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



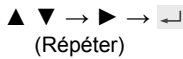
2 Sélectionnez l'élément à régler.



Fonc. entretien	20:30 (JEU)
1. Données erreur unité ext.	
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
↕ Sél. ⬅ Page ➡] Confirmer	

Mode télécommande

3 Réglez.
(Sélectionnez le N°code et Rég. Données.)



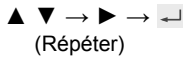
(Répéter)

Mode télécommande	20:30 (JEU)
N°code	Rég. Données
01	0001
↕ Sél. ⬅ Suivant ➡	
N°code	Rég. Données

N°code		Rég. Données
01	princ./sec.	Effectuez ce réglage lorsque vous utilisez ces 2 télécommandes. • 0000 : Sec. • 0001 : princ. (réglage par défaut)
02	Type horloge	Réglez le type d'affichage de l'horloge. • 0000 : 24 heures • 0001 : 12 heures (AM/PM)
36	Affichage de la méthode d'annulation du verrouillage des opérations	Permet d'afficher ou non la méthode d'annulation du verrouillage des opérations sur l'écran de verrouillage lorsque le fonctionnement est verrouillé. (Pour l'écran de verrouillage, consultez la section « Noms des pièces » dans le Guide de référence.) • 0000: Affiché (réglage d'usine) • 0001: Pas affiché
2F	Changer MdP	Réglez le mot de passe administrateur. • 0000 à 9999 • 0000 (réglage par défaut)

Réglages détaillés

3 Réglez.
(Sélectionnez le numéro d'unité intérieure N°code et Rég. Données.)



(Répéter)

Réglages détaillés		20:30 (JEU)
N° unité	N° code	Rég. Données
1-1	10	0001
↕ Sél.	➔ Suivant	
Numéro unité intérieure	N° code	Rég. Données

N°code		Rég. Données
31	Réglage Sortie vent.	Effectuez ce réglage lorsque vous connectez un ventilateur vendu dans le commerce, etc. à la sortie de ventilation « FAN DRIVE:2P (blanc) » sur le panneau de commande intérieur. *Des câbles dédiés (en option) sont nécessaires. • 0000 : Non connecté • 0001 : Connecté
32	Réglage Capteur temp.	Effectuez ce réglage lorsque vous mesurez la température ambiante avec le capteur de température ambiante de la télécommande. • Lorsque vous utilisez les télécommandes princ. et sec., la princ. est activée. • Lors d'une commande groupée, effectuez ce réglage pour le numéro de l'unité intérieure principale. • (Aucun réglage n'est requis pour les unités intérieures secondaires.) • Lorsque vous utilisez le capteur de télécommande en combinaison, réglez les données de réglage de l'unité intérieure. • 0000 : Unité intérieure • 0001 : Télécommande
33	Réglage Affichage temp.	Réglez le type d'affichage de la température. • 0000 : °C • 0001 : °F

Configuration ■ Adresse auto ■ Rég. consommation élec.

Adresse auto

3 Réglez.

(Sélectionnez le N°code [A1] et No U ext.)

▲ ▼ → ► → ◀
(Répéter)

Adresse auto 20:30 (JEU)	
N°code	No U ext.
A1	1
◀ Sél.	► Suivant
N°code	No U ext.

N°code

No U ext.

A1	Réglez l'Adresse auto pour chaque No U ext. Sélectionnez le No U ext. (unité extérieure) pour Adresse auto.	• Numéro unité extérieure
----	--	---------------------------

Remarque

- Une fois Mode télécommande, Réglages détaillés ou Adresse auto terminé, l'appareil redémarre.

Attention

- Réglez Adresse auto une fois que tous les appareils sont allumés et qu'1 minute et 30 secondes se sont écoulées.
- Utilisez l'appareil une fois que Adresse auto est réglé et qu'1 minute et 30 secondes se sont écoulées.

Rég. consommation élec.

3 Réglez.

(Sélectionnez la tension d'alimentation des unités extérieures.)

▲ ▼ → ► → ◀

Rég. conso. élec. 20:30 (JEU)	
Rég. la tension	
▲	▼
230	V
◀ Sél.	[↵] Confirmer

Remarque

- Réglez la tension d'alimentation des unités extérieures pour calculer la consommation électrique du Moniteur consommation élec..
- Si le réglage diffère de la tension d'alimentation des unités extérieures, l'erreur d'affichage de l'électricité peut survenir.
- Selon le modèle d'unité extérieure, il n'est pas possible d'effectuer ce réglage.

■ Lorsque vous utilisez des connexions de modèle à 3 phases pour les unités extérieures

Tension d'alimentation	Valeur de réglage
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmation de l'information

- Info.capteur
- Vérification service

- 1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.

↵, ←, ►

- 2 Sélectionnez l'élément à régler.

▲ ▼ → ↵

Fonc. entretien	20:30 (JEU)
2. Contact service	
3. Mode télécommande	
4. Simulation	
5. Infos capteur	
↕ Sél. ◀ ▶ Page [↵]Confirmer	

Info.capteur

Permet d'afficher la température de chaque capteur de la télécommande, des unités intérieures et extérieures.

- 3 Sélectionnez.
(Sélectionnez le numéro de l'appareil.)

▲ ▼ → ►

Infos capteur		20:30 (JEU)
N°unité	N°code	Données
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
▲ Sél	▶ Suivant	

- 4 Confirmez le contenu.

▲ ▼

- Une pression sur ↵ permet de revenir à l'écran Fonc. entretien.

Infos capteur		20:30 (JEU)	
N°unité	N°code	Données	
1- 1	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
 Défil			

Vérification service

Permet d'afficher l'historique de l'alarme.

- 3 Confirmez le contenu.

▲ ▼

Vérification service 20:30 (JEU)		
	N°unité	Alarme
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
- Vérifier [↵]Supprimer		

Les informations de 4 erreurs s'affichent.

[---] indique qu'aucune erreur ne s'est produite.

- Une pression sur ↵ permet de revenir à l'écran Fonc. entretien.
- Pour supprimer l'historique des erreurs, appuyez sur ↵ et sélectionnez [OUI].

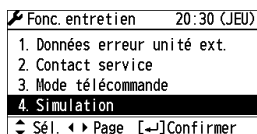
Test

Préparation : Allumez le disjoncteur des appareil puis effectuez la mise sous tension.
La télécommande s'allume, patientez alors jusqu'à ce que l'affichage [Affectation] disparaisse.
(Si [Affectation] continue à clignoter pendant 10 minutes ou plus, vérifiez le réglage de l'adresse des unités intérieures.)

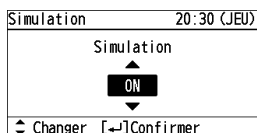
1 Maintenez enfoncés les 3 boutons pendant au moins 4 secondes simultanément.



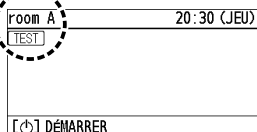
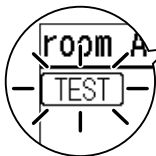
2 Sélectionnez [Simulation].



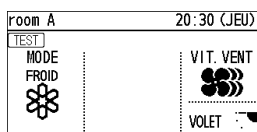
3 Sélectionnez [ON]. (L'appareil passe en mode Test. Puis, [TEST] s'allume.)



Appuyez sur



4 Effectuez le test.



5 Terminez le test.

Effectuez l'étape 1 et 2, puis sélectionnez [OFF] à l'étape 3. (l'affichage [TEST] disparaît.)

- Seuls les modes Chaud, Froid et Vent. peuvent être activés.
- Il n'est pas possible de modifier la température.
- Le mode Test s'éteint automatiquement au bout de 60 minutes. (Afin d'empêcher un test continu)
- Les unités extérieures ne fonctionnent pas pendant env. 3 minutes après la mise sous tension ou après l'arrêt du fonctionnement.

Attention

- Utilisez ce mode uniquement pour le test. (Afin d'empêcher une surcharge des appareils)
- Lisez les instructions d'installation fournis avec les appareils.

ESPAÑOL

Precauciones de seguridad

Leer antes de la instalación

- Lea detenidamente las Instrucciones de instalación para instalar el mando a distancia de forma correcta y segura. Concretamente, asegúrese de leer las Precauciones de seguridad antes de realizar la instalación.
- Una vez que se haya completado la instalación, realice la prueba de funcionamiento para confirmar que no existe ninguna anomalía.
- Declinamos cualquier responsabilidad por los accidentes o daños que puedan ocasionarse por utilizar un método de instalación distinto al descrito en las instrucciones de instalación o uno en el que no se utilicen las piezas especificadas.
Los fallos de funcionamiento producidos por un método de instalación no autorizado no están cubiertos por la garantía del producto.
- Lea también las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades interiores.



ADVERTENCIA

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales graves o, incluso, la muerte.



PRECAUCIÓN

Este símbolo hace referencia a un peligro o práctica no segura que pueden producir daños personales, en los productos o en la propiedad.



ADVERTENCIA

- Apague el disyuntor del circuito de las unidades antes de realizar la instalación.
- Solicite al proveedor o a un profesional que realicen la instalación y el trabajo eléctrico.
- Este receptor deberá instalarse de acuerdo con la normativa eléctrica nacional.
- Conecte y fije de forma segura los cables especificados para el cableado.
- Evite que la conexión quede sometida a la fuerza externa de los cables.
- Elija un lugar de instalación que pueda soportar el peso del receptor.



PRECAUCIÓN

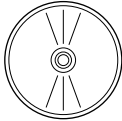
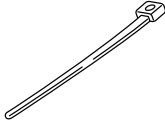
- No utilice el mando a distancia en los lugares que figuran a continuación:
- Un lugar en el que se produzca condensación
- Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas inflamables, etc.
- Un lugar en el que puedan producirse fugas de gas corrosivo, etc.
- Un lugar en el que haya una gran presencia de gotas de agua o aceite (incluyendo aceite de maquinaria)
- Un lugar en el que se produzca una fluctuación de tensión de forma frecuente
- Un lugar en el que haya presencia de máquinas que produzcan radiación electromagnética
- Un lugar en el que puedan rociarse gotas de disolventes orgánicos
- Un lugar en el que se utilicen soluciones ácidas o alcalinas o sprays especiales frecuentemente
- No utilizar con las manos mojadas.
- No lavar con agua.

AVISO

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

CONTENIDO

- Nombre de las piezas (Part Names) 2
- Precauciones de seguridad 28
- Accesorios incluidos 29
- Especificaciones 29
- Precauciones para la instalación ... 30
- Instalación 32
 - Tipo expuesto 32
 - Tipo empotrado 33
- Ajuste 34
 - Idioma 34
 - Reloj 34
 - Nombre del mando 34
 - Contacto de serv. 35
 - Modo mando distanc 36
 - Config. detallada 36
 - Dirección auto 37
 - Ajustar consumo eléct. 37
- Confirmar información 38
- Prueba de funcionamiento 39

Accesorios incluidos			
Tornillo M3,8 x 16 (2)	Instrucciones de funcionamiento (1)	Referencia rápida (1)	Abrazadera (1)
			

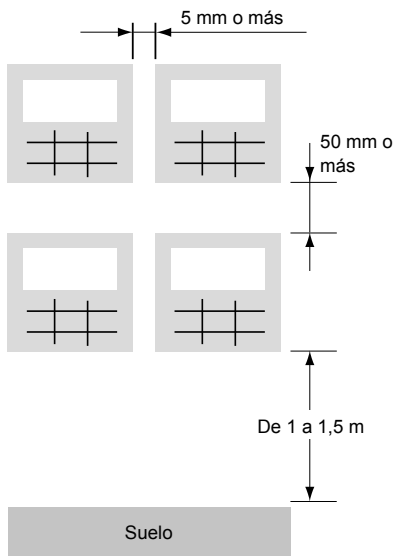
*El cableado del mando a distancia no se suministra. (elemento suministrado por separado)

Especificaciones

N.º de modelo		CZ-RTC5
Dimensiones		(Al.) 120 mm x (An.) 120 mm x (Prof.) 16 mm
Peso		180 g
Temperatura/ Rango de humedad		0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sin condensación) *Solo para uso interior.
Fuente de alimentación		16 V CC (suministrada desde la unidad interior)
Reloj	Precisión	± 30 segundos/mes (a una temperatura normal de 25 °C) *Ajustar periódicamente.
	Tiempo de espera	72 horas (cuando está totalmente cargado) *Aprox. La carga completa requiere 8 horas.
Número de unidades interiores conectadas		Hasta 8 unidades

Precauciones para la instalación

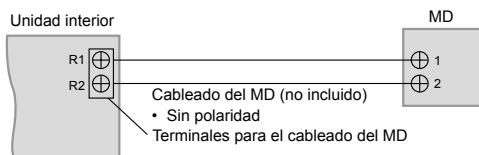
Lugar de la instalación



- Instale a una altura de entre 1 y 1,5 m del suelo (lugar donde se puede detectar la temperatura media de la habitación).
- Instale de forma vertical respecto al suelo.
- Cuando instale más de 1 mando a distancia juntos, mantenga una distancia de 5 mm a derecha e izquierda y de 50 mm entre la parte superior y la inferior.
- No realice la instalación en los siguientes lugares:
 - Junto a una ventana, expuesto a la luz solar directa o al aire directo
 - Detrás de objetos que no reciben la corriente de aire que hay en la sala.
 - Un lugar donde se produzca condensación (el mando a distancia no es resistente al agua ni al goteo).
 - Un lugar próximo a una fuente de calor
 - Superficies irregulares
- Mantenga una distancia de más de 1 m del televisor, la radio y el PC.
(Provocará imágenes borrosas o ruido)

Cableado del mando a distancia

■ Diagrama de cableado



■ Tipo de cableado

- Utilice cables de 0,5 a 1,25 mm².

■ Longitud total del cable: 500 m o menos (La longitud del cable entre las unidades interiores no debe ser superior a 200 m.)

■ Número de unidades que pueden conectarse

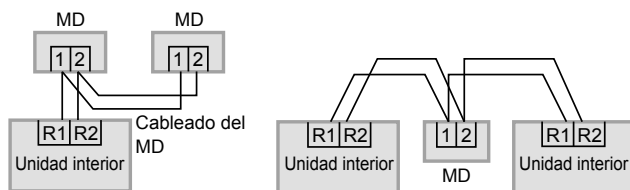
Mando a distancia: Máx. 2

Unidades interiores: Máx. 8

Atención

- Utilice el cableado RC suministrado por separado con un componente aislante de al menos 1 mm de espesor, incluida la funda. La normativa sobre el diámetro de los cables difieren de una localidad a otra. Para más información sobre las reglas del cableado de campo, consulte sus CÓDIGOS ELÉCTRICOS LOCALES antes de comenzar. Debe asegurarse de que la instalación cumpla con todas las normas y reglamentos pertinentes.
- No conecte los cables a otros terminales de unidades interiores (es decir, terminal de cableado de la fuente de alimentación). Pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No mezcle con el cableado de la fuente de alimentación ni lo oculte en el mismo tubo metálico. Pueden producirse errores de funcionamiento.
- Si se producen ruidos en la unidad de alimentación, acople un filtro de ruido.

***Realizar el cableado como se muestra a continuación está prohibido.**

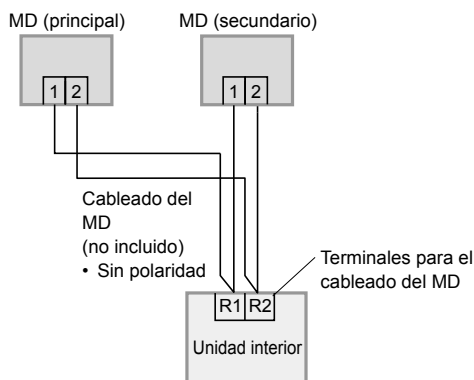


Al configurar tanto el mando a distancia principal como los mandos a distancia secundarios
Tras la instalación, ajuste un mando a distancia en [Ppal] y el otro en [Secund] en [Ppal/secund] para "Ajuste" (pág.36).

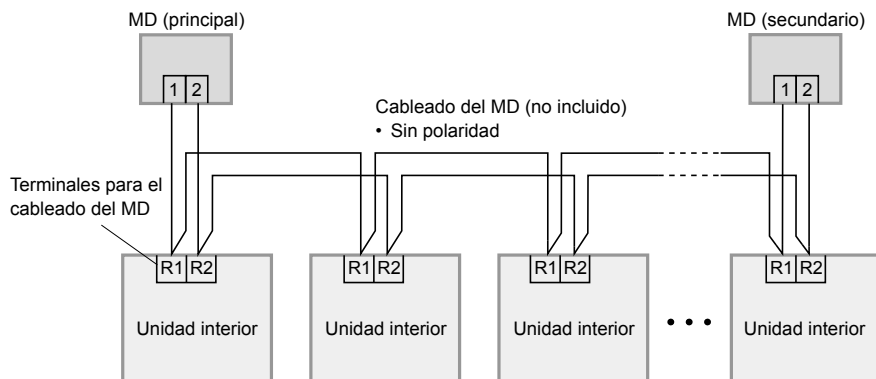
Cuando utilice los mandos a distancia* conjuntamente, ajuste esta unidad en [Ppal].

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Uso de 1 unidad interior



■ Uso de más de 1 unidad interior o unidad de ventilación de intercambio de calor

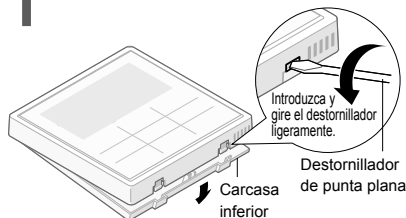


Nota

- Los mandos a distancia pueden conectarse a cualquier unidad interior para su funcionamiento.

Instalación

1 Retire la carcasa inferior.

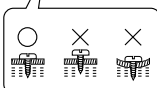
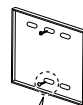


2 Instalación en pared.

Atención

Instalación de la carcasa inferior

- Atornille los tornillos hasta que la cabeza de los mismos toque la carcasa inferior. (Una cabeza de tornillo demasiado floja puede golpear la placa de circuitos impresos y provocar fallos de funcionamiento al instalar la carcasa superior.)
- No apriete los tornillos excesivamente. (La carcasa inferior puede deformarse, provocando la caída de la unidad.)



Conexión del cableado del mando a distancia

- Disponga los cables según muestra la ilustración para 2 en el paso 2, sin meter los cables innecesarios en la carcasa. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)
- Compruebe que los cables no entren en contacto con los componentes de la placa de circuitos impresos. (Los cables pellizcados pueden destruir la placa de circuitos impresos.)

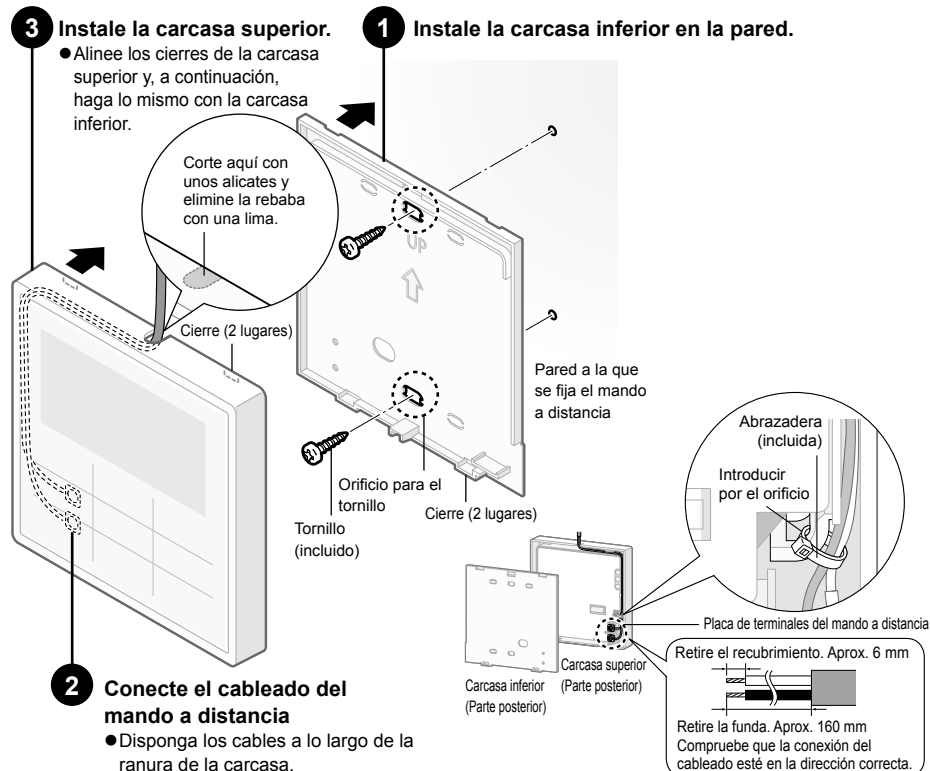
Tipo expuesto

Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.

3 Instale la carcasa superior.

- Alinee los cierres de la carcasa superior y, a continuación, haga lo mismo con la carcasa inferior.

1 Instale la carcasa inferior en la pared.

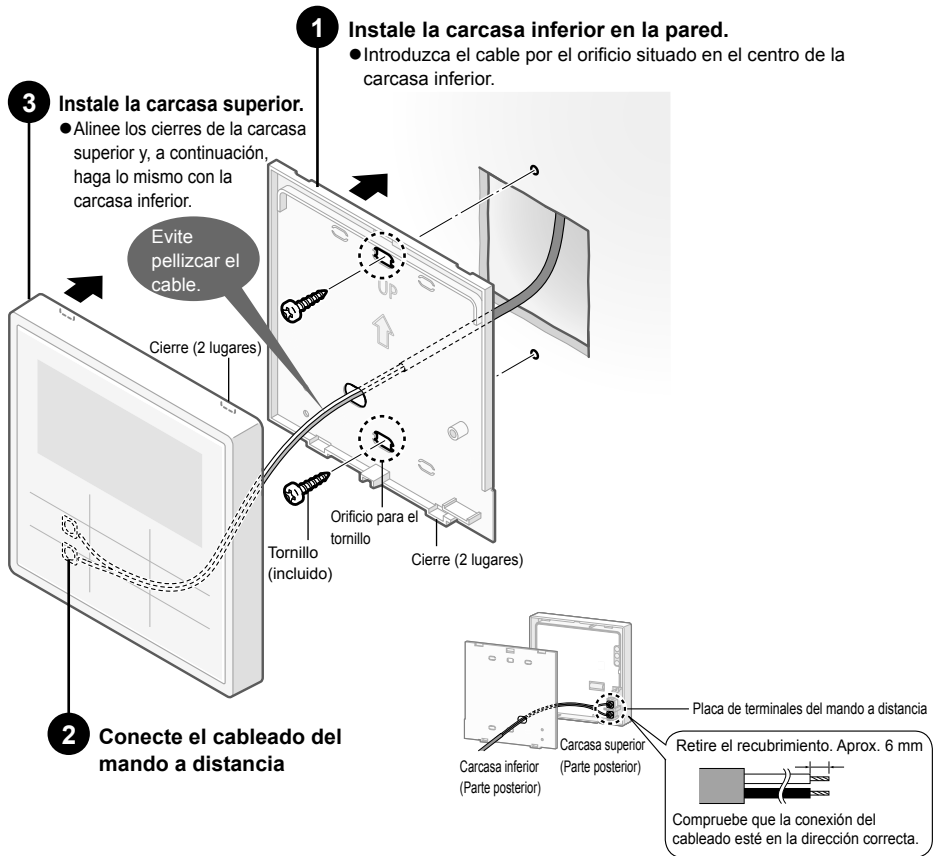


2 Conecte el cableado del mando a distancia

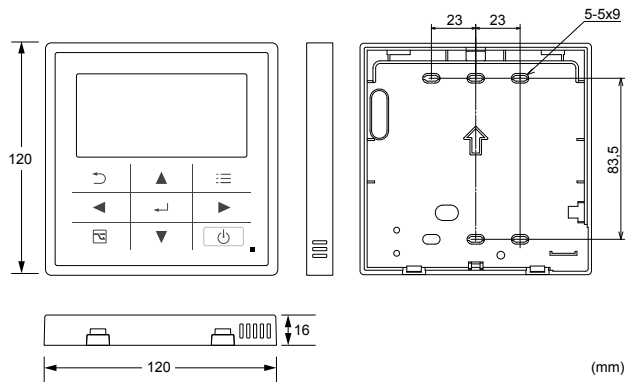
- Disponga los cables a lo largo de la ranura de la carcasa.

Tipo empotrado

Preparación: Perfore dos orificios para los tornillos utilizando un taladro.



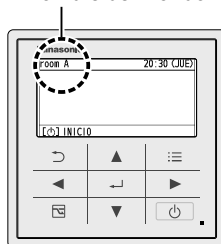
Dimensiones



Ajuste

1 Pulse .

- Idioma
- Reloj
- Nombre del mando



2 Seleccione [Config. inicial].

▲ ▼ → 

3 Seleccione el elemento que desea ajustar.

▲ ▼ → 

Menú	20:30 (JUE)	Menu	20:30 (THU)
8. Func. silencioso		8. Quiet operation	
9. Monitor de consumo eléctrico		9. Power consumption monitor	
10. Ahorro de energía		10. Energy saving	
11. Config. inicial		11. Initial settings	
↔ Seleccionar ▶ Página [↩]Confirm		↔ Sel. ◀ Page [↩]Confirm	

Configuración por defecto : Inglés

Idioma

4 Ajuste.

▲ ▼ → 

Idioma	20:30 (JUE)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
↔ Seleccionar [↩]Confirm.	

Reloj

4 Ajuste.

▲ ▼ → ▶ → 
(Repetir)

Reloj	20:30 (JUE)
Año / Mes / Día	Hora:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
↔ Cambiar ▶ Mes	

Nombre del mando

4 Ajuste.

▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

Nombre MD:	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Espac
STUVWXYZ abcdefghi	BORRA
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↔ Seleccionar	

- Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

■ Borrar 1 carácter

Seleccione [BORRA] con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse .

■ Para cambiar el tipo de carácter

Seleccione el tipo de carácter con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse .

■ Para introducir un espacio

Seleccione [Espac] con ▲ ▼ ◀ ▶ y pulse .

5 Seleccione [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → 

Nombre MD:	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Espac
STUVWXYZ abcdefghi	BORRA
klmnopqrstuvwxyz	Conf
↔ Seleccionar [↩]Confirm.	

Ajuste

■ Contacto de serv.

1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

⏮, ⏪, ⏩, ⏭

2 Seleccione el elemento que desea ajustar.

▲ ▼ → ⏪

Función manten.	20:30 (JUE)
1. Datos error unidad exter.	
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
⏮ Selecc ⏪ Página ⏩ Confirm	

Contacto de serv.

3 Seleccionar. (Nombre)

▲ ▼ → ⏪

Contacto de serv.	20:30 (JUE)
Nombre	No ajuste
Número de contacto	No ajuste
⏮ Selecc ⏩ Confirm	

Nombre

Número de contacto

4 ▲ ▼ ⏮ ⏭ → ⏪
(Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

Nombre:	ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMN	OPQR	Espac
STUVWXYZ	abcde	fghi BORRA
klmnopqrstuv	wxyz	Conf
⏮ Selecc		

• Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

■ Borrar 1 carácter

Seleccione [BORRA] con ▲ ▼ ⏮ ⏭ y pulse ⏪.

■ Para cambiar el tipo de carácter

Seleccione el tipo de carácter con

▲ ▼ ⏮ ⏭ y pulse ⏪.

■ Para introducir un espacio

Seleccione [Espac] con ▲ ▼ ⏮ ⏭ y

pulse ⏪.

5 Seleccionar [Conf].

▲ ▼ ⏮ ⏭ → ⏪

Nombre: XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/otros
ABCDEFGHIJKLMN	OPQR Espac
STUVWXYZ	abcde fghi BORRA
klmnopqrstuv	wxyz Conf
⏮ Selecc ⏩ Confirm	

• Hasta 16 caracteres (los espacios se incluyen en el número de caracteres.)

6 Seleccione el paso 3 en la pantalla. (Número de contacto)

▲ ▼ → ⏪

Número:	1 2 3 + -	Espac
	4 5 6 ()	BORRA
	7 8 9 0 * #	Conf
⏮ Selecc ⏩ Introducir		

7 ▲ ▼ ⏮ ⏭ → ⏪
(Repita el mismo procedimiento para todos los caracteres.)

8 Seleccionar [Conf].

▲ ▼ ⏮ ⏭ → ⏪

Número: XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Espac
4 5 6 ()	BORRA
7 8 9 0 * #	Conf
⏮ Selecc ⏩ Confirm	

Ajuste

- Modo mando distanc (Ppal/second, Tipo reloj, Cambio contraseña)
- Config. detallada (ajuste Salida ventil., ajuste Sensor de temp., ajuste de indicación de temp.)

1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.



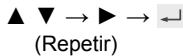
2 Seleccione el elemento que desea ajustar.



Función manten.	20:30 (JUE)
1. Datos error unidad exter.	
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
Selecc ◀ ▶ Página [↵] Confirm	

Modo mando distanc

3 Ajuste.
(Seleccione el N.º cód. y Ajustar datos.)

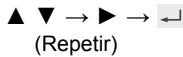


Modo mando distanc	20:30 (JUE)
Nº código	Aj. datos
01	0001
Selecc ▶ Siguiente	

N.º cód			N.º cód	Ajustar datos
				Ajustar datos
01	Ppal/second	Ajuste este elemento cuando utilice 2 mandos a distancia.		• 0000: Secund • 0001: Principal (ajuste de fábrica)
02	Tipo reloj	Ajuste el tipo de visualización que desea para el reloj.		• 0000: 24 horas • 0001: 12 horas (AM/PM)
36	Visualización del método de cancelación de bloqueo de funcionamiento	Ajustar para mostrar el método de cancelación de bloqueo de funcionamiento en la pantalla mientras el funcionamiento está bloqueado. (Para la pantalla de bloqueo, consulte la sección "Nombre de las piezas " en la Guía de referencia.)		• 0000: Con visualización (ajuste de fábrica) • 0001: Sin visualización
2F	Cambio contraseña	Ajuste la contraseña de administrador.		• 0000 a 9999 • 0000 (configuración de fábrica)

Config. detallada

3 Ajuste.
(Seleccione el número de unidad interior, el N.º cód. y Ajustar datos.)



Config. detallada		20:30 (JUE)
Nº unidad	Nº código	Aj. datos
1- 1	10	0001
Selecc	Siguiente	

N.º cód			N.º cód	Ajustar datos
				Ajustar datos
31	Salida ventil.	Ajuste este elemento cuando conecte un ventilador comercial, etc. en "FAN DRIVE:2P (blanco)" en la placa de control interior. *Se requieren cables específicos (opcional).		• 0000: No conectado • 0001: Conectado
32	Ajuste del sensor de temp.	Ajuste este elemento cuando mida la temperatura de la sala con el sensor de temperatura del mando a distancia. • Cuando utilice los mandos principal y secundario, se activará el principal. • Cuando el control se realice en grupo, ajuste este elemento para el número de unidad de la unidad interior. (No se requiere efectuar ajuste alguno para las unidades secundarias interiores.) • Cuando se utilice el aparato mediante el sensor remoto, ajuste los datos de ajuste en la unidad interior.		• 0000: Unidad interior • 0001: MD
33	Ajuste de la visualización de temp.	Ajuste el tipo de visualización que desea para la temperatura.		• 0000: °C • 0001: °F

Dirección auto

3

Ajuste.

(Seleccione el N.º de cód. [A1] y N.º un ext)



(Repetir)

Dirección auto 20:30 (JUE)	
N.º código	N.º un ext
A1	1
Selec	Siguiente
N.º cód	N.º un ext

N.º cód

N.º un ext

A1	Ajuste la Dirección auto de cada N.º un ext. Seleccione el N.º un ext (unidad exterior) para Dirección auto.	• Número de unidades exteriores
----	---	---------------------------------

Nota

- Después de completar el Modo mando distanc, la Config. detallada o Dirección auto, la unidad se reinicia.

Atención

- Ajuste la Dirección auto después de encender todas las unidades y una vez transcurridos 1 minuto y 30 segundos.
- Ponga en marcha la unidad después de ajustar la Dirección auto y una vez transcurridos 1 minuto y 30 segundos.

Ajustar consumo eléct.

3

Ajuste.

(Seleccione la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores.)



Ajus. consumo eléc. 20:30 (JUE)
Ajus. voltaje
230 V
Selec [↵] Confirm.

Nota

- Ajuste la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores para calcular el consumo eléctrico del Monitor de consumo eléctrico.
- Si el ajuste es diferente a la tensión de la fuente de alimentación de las unidades exteriores, se puede producir un error en la lectura del contador eléctrico.
- En función del modelo de unidad exterior, no es posible ajustar este elemento.

■ Cuando se utilizan conexiones de modelo trifásico para unidades exteriores

Tensión de la fuente de alimentación	Valor de ajuste
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmar información

- Info. sensor
- Comprob. servicio

- 1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.

⏮, ⏪, ▶

- 2 Seleccione el elemento que desea ajustar.

▲ ▼ → ⏮

Función manten.	20:30 (JUE)
2. Contacto de serv.	
3. Modo mando distanc	
4. Func. prueba	
5. Info. sensor	
⏮ Selecc ⏭ Página ⏮ Confirm	

Info. sensor

Muestra la temperatura de los sensores del mando a distancia, las unidades interiores y las exteriores.

- 3 Seleccionar.
(Seleccione el número de la unidad.)

▲ ▼ → ▶

Info. sensor		20:30 (JUE)
Nº unidad	Nº código	Datos
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
▲ Selecc	▶ Siguiente	

- 4 Confirme el contenido.

▲ ▼

- Si pulsa ⏮, regresará a la pantalla Función manten.

Info. sensor		20:30 (JUE)	
Nº unidad 1- 1	Nº código	Datos	
	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
 Despla			

Comprob. servicio

Muestra el historial de alarmas.

- 3 Confirme el contenido.

▲ ▼

Comprob. servicio		20:30 (JUE)
	Nº unidad	Alarma
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
- Comprobar [↵] Eliminar		

Se muestra información de 4 errores.

[---] muestra que no se ha producido ningún error.

- Si pulsa ⏮, regresará a la pantalla Función manten.
- Para borrar el historial de errores, pulse ⏮ y seleccione [SÍ].

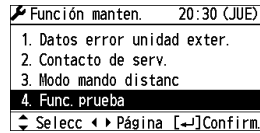
Prueba de funcionamiento

Preparación: Active el disyuntor de circuito de las unidades y, a continuación, enciéndalas. El mando a distancia se pone en marcha y espera hasta que la indicación [Asignando] desaparezca.
(Si la indicación [Asignando] sigue parpadeando durante más de 10 minutos, compruebe el ajuste de la dirección de las unidades interiores.)

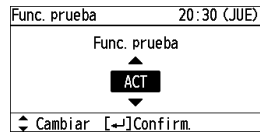
1 Mantenga pulsados los 3 botones simultáneamente durante un mínimo de 4 segundos.



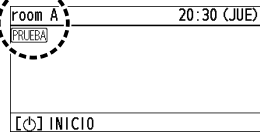
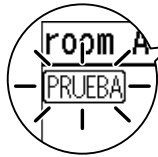
2 Seleccione [Func. prueba].



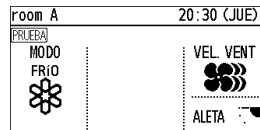
3 Seleccione [ACT]. (La unidad entra en el modo de prueba de funcionamiento. A continuación, empieza la [PRUEBA].)



Pulse .



4 Realice la prueba de funcionamiento.



5 Finalice la prueba de funcionamiento.

Realice los pasos 1 y 2 y, a continuación, seleccione [DES] en el paso 3. (La indicación [PRUEBA] desaparecerá.)

- Solo pueden realizarse las operaciones de Calor, Frío y Vent.
- No es posible modificar la temperatura.
- El modo de prueba de funcionamiento se desactiva automáticamente transcurridos 60 minutos. (Para evitar el funcionamiento continuo en modo de prueba)
- Cuando se encienden las unidades o se detiene el funcionamiento, las unidades exteriores no funcionan durante aproximadamente 3 minutos.

Atención

- No utilice este modo para otro fin que no sea el de realizar la prueba de funcionamiento. (Para evitar que las unidades se sobrecarguen)
- Lea las instrucciones de instalación que se proporcionan con las unidades.

DEUTSCH

Sicherheitsvorkehrungen

Vor dem Einbau durchlesen

- Für einen sicheren und sachgemäßen Einbau der Fernbedienung lesen Sie die Einbauanleitung gründlich durch. Insbesondere müssen die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Einbau durchgelesen werden.
- Nach Abschluss des Einbaus führen Sie einen Testbetrieb durch, um sicherzustellen, dass die Funktionsweise korrekt ist.
- Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle und Schäden, die durch nicht in dieser Einbauanleitung geschilderte Vorgehensweisen oder ohne Verwendung der vorgeschriebenen Teile verursacht wurden. Fehlfunktionen, die aufgrund von nicht genehmigten Einbaumethoden aufgetreten sind, werden nicht durch die Produktgewährleistung abgedeckt.
- Lesen Sie ebenfalls die mit den Innengeräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.



WARNUNG

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge schwerer Verletzungen oder Todesfolge.



VORSICHT

Dieses Symbol bezieht sich auf eine Gefahr mit der möglichen Folge von schweren Verletzungen oder Sachschäden.



WARNUNG

- Schalten Sie vor dem Einbau den Sicherungsautomaten aus.
- Wenden Sie sich zwecks Einbau und Elektroarbeiten an Fachinstallateur.
- Die Fernbedienung muss in Übereinstimmung mit den nationalen Verdrahtungsvorschriften installiert werden.
- Die spezifizierten Kabel sind fest anzuklemmen und zu sichern.
- Der Kabelanschluss darf keiner Zugbelastung durch die Kabel ausgesetzt sein.
- Wählen Sie einen Einbauort aus, der das Gewicht der Fernbedienung tragen kann.



VORSICHT

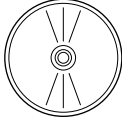
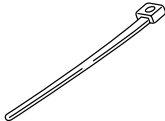
- Verwenden Sie die Fernbedienung nicht an Orten,
- an denen es zur Kondenswasserbildung kommen kann,
- an denen entzündliche Gase, usw., entweichen können,
- an denen korrosive Gase, usw., entweichen können
- an denen Wasser oder Öl (einschließlich Maschinenöl) austreten können,
- an denen oft Spannungsschwankungen auftreten,
- an denen elektromagnetische Strahlung erzeugt wird,
- an denen sich organische Lösungsmittel verteilen können,
- an denen saure oder alkalische Lösungen oder spezifische Sprays gebraucht werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Waschen Sie es nicht mit Wasser.

HINWEIS

Bei der englischen Textfassung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

INHALT

● Bedienelemente (Part Names)	2	● Einstellung.....	46
● Sicherheitsvorkehrungen.....	40	Sprache	46
● Mitgeliefertes Zubehör.....	41	Uhr.....	46
● Technische Daten.....	41	Fernbedienung Name.....	46
● Einbauvorkehrungen	42	Kundendienst	47
● Montage	44	Fernbedienungsmodus.....	48
Freiliegender Typ.....	44	Detaillierte Einst.	48
Auf Putz verlegtes Anschlusskabel... 45		Auto-Adresse.....	49
		Stromverbrauch einst.	49
		● Information bestätigen	50
		● Testbetrieb	51

Mitgeliefertes Zubehör			
Schraube M3,8 x 16 (2)	Bedienungsanleitung (1)	Kurzanleitung (1)	Kabelklammer (1)
			

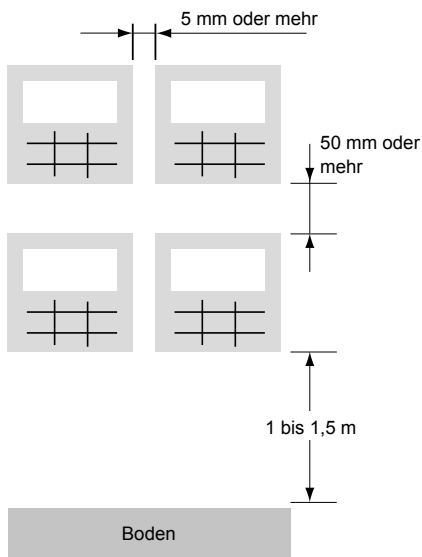
*Das Kabel für die Fernbedienung ist bauseits bereitzustellen.

Technische Daten

Modellbezeichnung		CZ-RTC5
Abmessungen		(H) 120 mm x (B) 120 mm x (T) 16 mm
Gewicht		180 g
Temperatur-/ Luftfeuchtebereich		0 °C bis 40 °C / 20 % bis 80 % (kondensatfrei) *Nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
Spannungsversorgung		16 V DC (über Innengerät)
Uhr	Genauigkeit	± 30 Sekunden/Monat (bei 25 °C) *Gelegentlich nachstellen.
	Laufzeit	72 Stunden (bei voller Ladung) *Für eine vollständige Aufladung sind ungefähr 8 Stunden erforderlich.
Anzahl der anschließbaren Innengeräte		Bis zu 8 Geräte

Einbauvorkehrungen

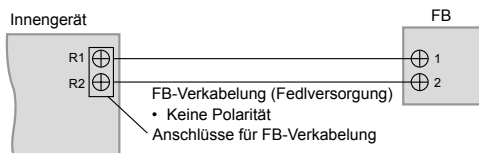
Einbauort



- Der Einbau sollte in 1 bis 1,5 m Höhe erfolgen (an einer Stelle, an der vom Fühler eine durchschnittliche Raumtemperatur gemessen wird).
- Montieren Sie das Gerät senkrecht.
- Beim Einbau mehrerer Fernbedienungen nebeneinander halten Sie jeweils 5 mm Abstand zur rechten und zur linken und 50 mm zur oberen und zur unteren Seite ein.
- Vermeiden Sie folgende Einbausituationen:
 - neben einem Fenster, wo das Gerät direktem Sonnenlicht oder Luftzug ausgesetzt werden kann,
 - hinter Objekten, hinter denen keine normale Luftzirkulation gewährleistet ist,
 - an Stellen, an denen es zu Kondenswasserbildung kommen kann (die Fernbedienung ist nicht wasserfest.),
 - in der Nähe einer Heizquelle,
 - auf unebenen Flächen.
- Halten Sie mindestens 1 m Abstand zu Computern, Fernseh- und Radiogeräten, da es ansonsten zu Bild- oder Tonstörungen kommen kann.

Fernbedienungskabel

■ Verkabelungsdiagramm



■ Art der Verkabelung

- Verwenden Sie Kabel zwischen 0,5 und 1,25 mm².

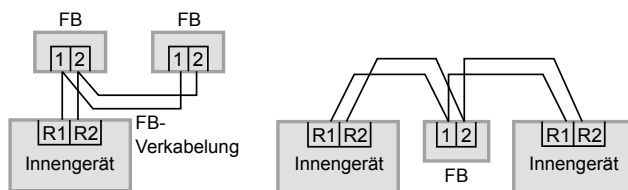
■ Kabelgesamtlänge: 500 m oder weniger (Kabellänge zwischen Innengeräten sollte 200 m oder weniger betragen.)

■ Anzahl der zu verbindenden Geräte Fernbedienung: Max. 2 Innengerät: Max. 8

Achtung

- Das für die Fernbedienung zu verwendende Kabel sollte einschließlich Ummantelung eine mindestens 1 mm dicke Isolierung aufweisen. Die Vorschriften für die Aderquerschnitte sind je nach Region unterschiedlich. Für die Verdrahtung vor Ort sind die ÖRTLICHEN ELEKTROVORSCHRIFTEN einzuhalten. Stellen Sie sicher, dass der Einbau allen geltenden Vorschriften und Richtlinien entspricht.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht an andere Anschlussklemmen angeschlossen werden (z. B. Netzanschlussklemmen), da es sonst zu Fehlfunktionen und Schäden kommen kann.
- Die Anschlusskabel dürfen nicht zusammen mit Leistungskabeln verlegt oder in denselben Leerrohren geführt werden, da es sonst zu Fehlfunktionen kommen kann.
- Sollte es zu Störungen der Stromversorgung kommen, ist ein Entstörfilter vorzusehen.

***Verkabelung wie unten gezeigt ist untersagt.**

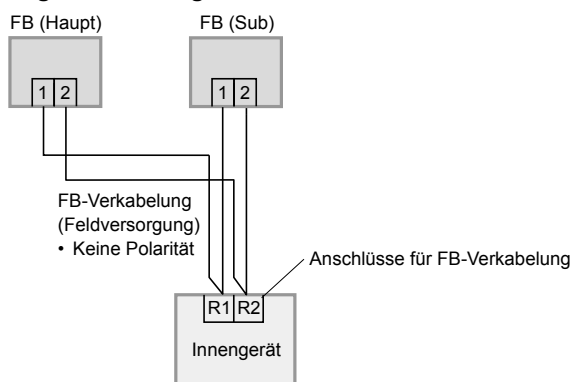


Beim Einstellen der Haupt- und Neben-Fernbedienung

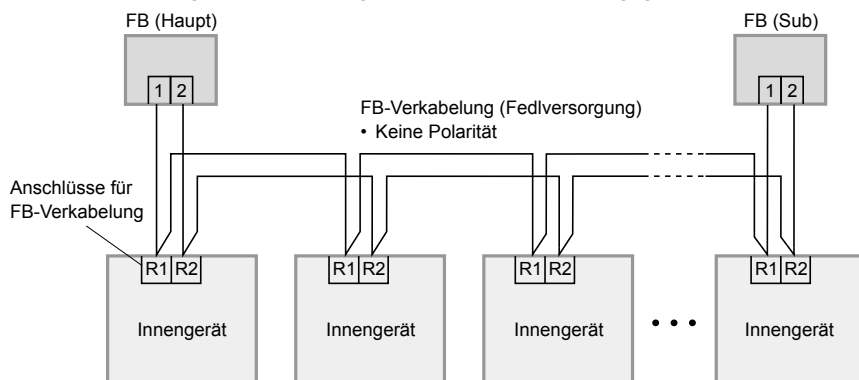
Stellen Sie nach der Montage eine Fernbedienung mit der Einstellung [Main/sub] (Haupt/Neben) auf [Main] (Haupt) und die andere auf [Sub] (Neben) ein (siehe S. 48). Wenn Sie die Fernbedienungen* zusammen verwenden, stellen Sie dieses Gerät als [Haupt] ein.

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Verwendung eines Innengeräts



■ Bei der Verwendung mehrerer Innengeräte oder eines Belüftungsgeräts mit Wärmetauscher

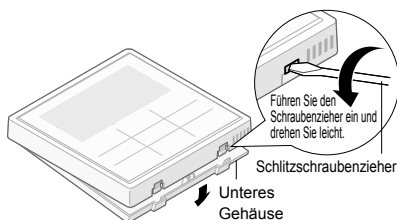


Anmerkung

- Die Fernbedienungen können an jedes beliebige Innengerät einer Gerätegruppe angeschlossen werden.

Montage

1 Entfernen Sie das Gehäuseunterteil.

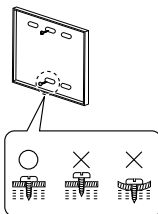


2 Montage an der Wand.

Achtung

Montage des Gehäuseunterteils.

- Drehen Sie die Schrauben soweit ein, bis die Schraubenköpfe das Gehäuseunterteil berühren, da herausstehende Schraubenköpfe sonst beim Anbringen des Gehäuseoberteils auf die Platine drücken und zu Funktionsstörungen führen können.
- Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, da ansonsten das Gehäuseunterteil verformt und beschädigt werden kann.



Anschließen des Fernbedienungskabels

- Führen Sie die Adern wie in Schritt 2, Nr. 2 dargestellt durch das Gehäuse. Vermeiden Sie dabei Überlängen im Gehäuse.
- Die Kabel sollten nicht die Platine berühren, da diese durch eingeklemmte Kabel zerstört werden kann.

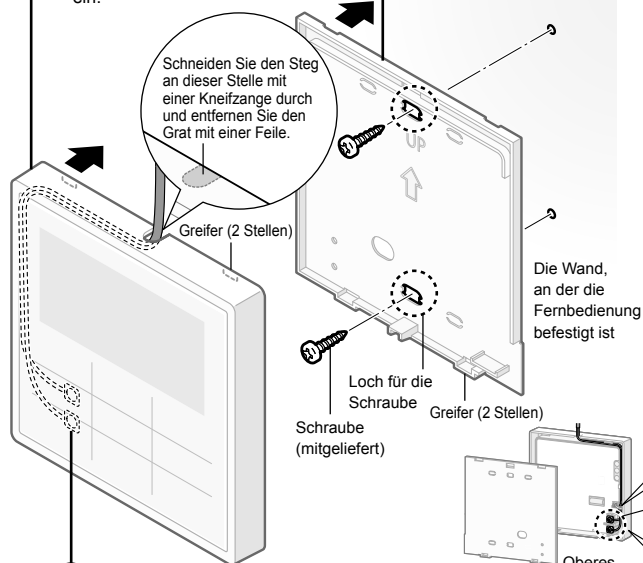
Auf Putz verlegtes Anschlusskabel

Vorbereitung: Durchbohren Sie mit einem Schraubendreher die beiden für die Schrauben vorgesehenen Öffnungen.

3 Montage des Gehäuseoberteils.

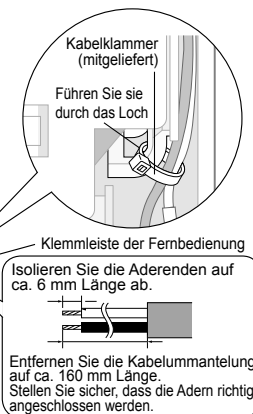
- Rasten Sie das Oberteil zuerst oben, dann unten auf dem Unterteil ein.

1 Montieren Sie das Gehäuseunterteil an der Wand.



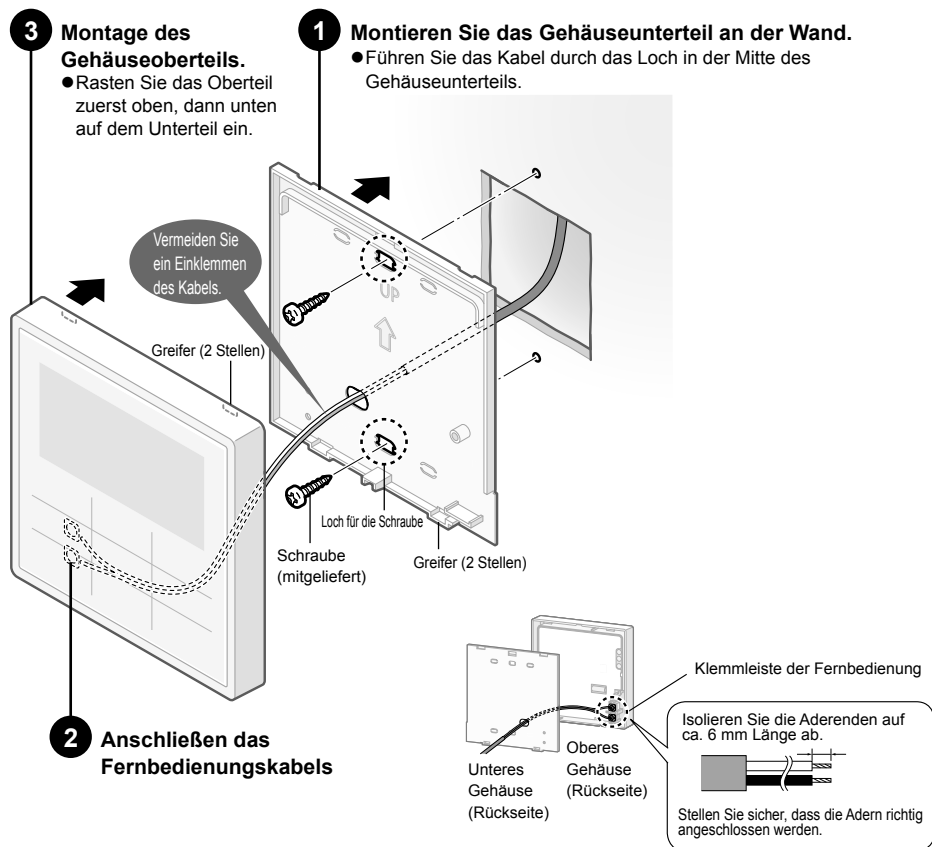
2 Anschließen des Fernbedienungskabels

- Führen Sie das Kabel durch die vorgesehene Gehäusenut.

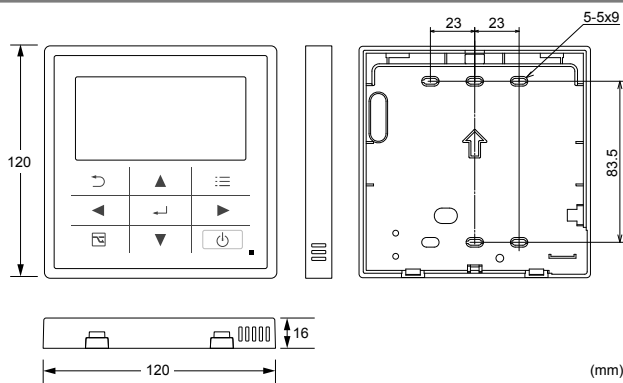


Eingebetteter Typ

Vorbereitung: Durchbohren Sie mit einem Schraubendreher die beiden für die Schrauben vorgesehenen Öffnungen.



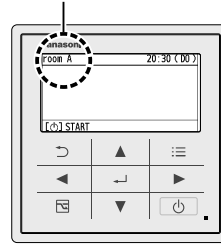
Maße



Einstellung

- Sprache ■ Uhr ■ Fernbedienung Name

1 Drücken Sie .



2 Wählen Sie [Anfängliche Einst].

▲ ▼ → 

3 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.

▲ ▼ → 

Menü	20:30 (DO)	Menü	20:30 (THU)
8. Leiser Betrieb		8. Quiet operation	
9. Stromverbrauchsmonitor		9. Power consumption monitor	
10. Energiesparen		10. Energy saving	
11. Anfängliche Einst.		11. Initial settings	
↔ Ausw. ↔ Seite [↵] Best.		↔ Sel. ↔ Page [↵] Confirm	

Standardeinstellung: Englisch

Sprache

4 Einstellen.

▲ ▼ → 

Sprache	20:30 (DO)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
↔ Ausw. [↵] Best.	

Uhr

4 Einstellen.

▲ ▼ → ► → 
(Wiederholen)

Uhr	20:30 (DO)
Jahr/Monat/Tag	Stunde:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
↔ Ändern ▶ Monat	

Fernbedienung Name

4 Einstellen.

▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)

■ Um den Zeichentyp zu ändern

Wählen Sie den Zeichentyp mit ▲ ▼ ◀ ▶ aus und drücken Sie .

■ Um ein Leerz. einzugeben

Wählen Sie [Leerz] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie .

5 Wählen Sie [Best].

▲ ▼ ◀ ▶ → 

FB. Name:	
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ	Leerz
STUVWXYZ	abcdefghi BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↔ Ausw.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

■ Um ein Zeichen zu löschen

Wählen Sie [BS] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und drücken Sie .

FB. Name:	room A
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ	Leerz
STUVWXYZ	abcdefghi BS
klmnopqrstuvwxyz	Best
↔ Ausw. [↵] Best.	

Einstellung

■ Kundendienst

- 1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.

⏮, ⏪, ▶

- 2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.

▲ ▼ → ⏪

Wartungsfunktion	20:30 (D0)
1. Außengerät-Fehlerdaten	
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Best.	

Kundendienst

- 3 Auswählen. (Name)

▲ ▼ → ⏪

Kundendienst	20:30 (D0)
Name	
	Aufheben
Kontakt-Telefon Nummer	
	Aufheben
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Best.	

Name

Kontakt-Telefon Nummer

- 4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪
(Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)

Name:	
	ABC/abc 0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMN	PQR Leerz
STUVWXYZ	abcde fghi BS
klmnopqrstuv	wxyz Best
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Best.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

- Um den Zeichentyp zu ändern

Wählen Sie den Zeichentyp mit ▲ ▼ ◀ ▶
aus und drücken Sie ⏪.

- Um ein Leerz. einzugeben

Wählen Sie [Leertz] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und
drücken Sie ⏪.

- Um ein Zeichen zu löschen

Wählen Sie [BS] mit ▲ ▼ ◀ ▶ und
drücken Sie ⏪.

- 5 Wählen Sie [Best].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

Name: XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Sonst
ABCDEFGHIJKLMN	PQR Leerz
STUVWXYZ	abcde fghi BS
klmnopqrstuv	wxyz Best
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Best.	

• Bis zu 16 Zeichen (Einschließlich Leerz.)

- 6 Wählen Sie für Schritt 3 auf dem Bildschirm.

(Kontakt-Telefon Nummer)

▲ ▼ → ⏪

Nummer:	
	1 2 3 + - Leerz
	4 5 6 () BS
	7 8 9 0 * # Best
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Eingabe	

- 7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪
(Wiederholen Sie den Vorgang für alle Zeichen.)

- 8 Wählen Sie [Best].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏪

Nummer: XXXXXXXXXXXXXXXX	
	1 2 3 + - Leerz
	4 5 6 () BS
	7 8 9 0 * # Best
⏮ Ausw. ⏭ Seite ⏪ ⏩ Best.	

Einstellung

- Fernbedienungsmodus (Haupt/Sub, Uhr-Typ, Passwortänderung)
- Detaillierte Einst. (Abluft-Einstellung, Temp. sensor-Einstellung, Temp. anzeige-Einstellung)

1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.



2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.



Wartungsfunktion	20:30 (D0)
1. Außengerät-Fehlerdaten	
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
Ausw. < > Seite [↵] Best.	

Fernbedienungsmodus

3 Einstellen.
(Wählen Sie Code Nr. und Einst.dat..)



(Wiederholen)

Fernbedienungsmodus	20:30 (D0)
Code Nr.	Einst. dat.
01	0001
Ausw. < > Weiter	
Code Nr.	Einst. dat.

Code Nr.			Einst. dat.
01	Haupt/Neben	Stellen Sie dies ein, wenn Sie zwei Fernbedienungen nutzen.	• 0000: Sub • 0001: Haupt (Werkeinstellung)
02	Uhr-Typ	Stellen Sie das angezeigte Uhrformat ein.	• 0000: 24 Stunden • 0001: 12 Stunden (AM/PM)
36	Anzeige des Betriebssperre-Freigabeverfahren	Stellen Sie ein, ob das Betriebssperre-Freigabeverfahren am Sperrbildschirm angezeigt werden soll, während der Betrieb gesperrt ist. (Beim Sperrbildschirm finden Sie den Bereich „Bedienelemente“ in der Schnellübersicht.)	• 0000: Angezeigt (Werkeinstellung) • 0001: Nicht angezeigt
2F	Passwortänderung	Legen Sie das Administratorpasswort fest.	• 0000 bis 9999 • 0000 (Werkeinstellung)

Detaillierte Einst.

3 Einstellen.
(Wählen Sie die Innengerät-Nr aus, Code Nr. und Einst.dat..)



(Wiederholen)

Detaillierte Einst.		20:30 (D0)
Gerät Nr.	Code Nr.	Einst. dat.
1-1	10	0001
Ausw. ▶ Weiter		
Innengerät-Nummer	Code Nr.	Einst. dat.

Code Nr.			Einst. dat.
31	Abluft-Einstellung	Stellen Sie dies ein, wenn sie ein käuflich erworbenes Gebläse o. ä. an das Belüftungsgebläse FAN DRIVE:2P (Weiß) an der Innensteuertafel anbringen. *Spezielle Kabel (optional) sind erforderlich.	• 0000: Nicht verbunden • 0001: Verbunden
32	Temp. sensor-Anzeige	Stellen Sie dies ein, wenn Sie die Raumtemperatur mit dem Sensor der Fernbedienung messen. • Beim Verwenden der Haupt- und der Sub-Fernbedienung, wird nur die Haupt-Fernbedienung aktiviert. • Beim Steuern in Gruppen, stellen Sie dies für die Haupt-Innengerät-Nummer ein. (Für die Sub-Innengeräte sind keine Einstellungen erforderlich.) • Beim Nutzen zusammen mit dem Sensor der Fernbedienung, stellen Sie die Innengerät-Dateneinstellungen ein.	• 0000: Innengerät • 0001: FB
33	Einheit der Temperaturanzeige	Stellen Sie die Art der Temperaturanzeige ein.	• 0000: °C • 0001: °F

Einstellung

■ Auto-Adresse ■ Stromverbrauch einst.

Auto-Adresse

3 Einstellen. (Wählen Sie die Code Nr. [A1] und Außeng.Nr.)

▲ ▼ → ► → ◀
(Wiederholen)

Auto-Adresse		20:30 (D0)
Code Nr.	Außeng. Nr.	
A1	1	
◀ Ausw.	► Weiter	
Code Nr.	Außeng. Nr.	

Code Nr.

Außeng.Nr.

A1	Wählen Sie die Auto-Adresse für jede Außeng.Nr. Wählen Sie die Außeng.Nr. (Außengerät) für Auto-Adresse.	• Außengerät-Nummer
----	---	---------------------

Anmerkung

- Nachdem Fernbedienungsmodus, Detaillierte Einst. oder Auto-Adresse eingestellt wurde, startet das Gerät neu.

Achtung

- Wählen Sie Auto-Adresse, nachdem alle Geräte für mindestens 1 Min. und 30 Sek. eingeschaltet waren.
- Betreiben Sie die Geräte, nachdem Auto-Adresse eingestellt wurde und mindestens 1 Min. und 30 Sek. vergangen sind.

Stromverbrauch einst.

3 Einstellen. (Wählen Sie die Versorgungsspannung der Außengeräte ein.)

▲ ▼ → ◀

Stromverbr. einst.	20:30 (D0)
Spannung einst.	
230 V	
◀ Ausw.	Best.

Anmerkung

- Stellen Sie die Versorgungsspannung der Außengeräte ein, um den Energieverbrauch des Stromverbrauchsmonitors zu berechnen.
- Weicht die Einstellung von der Versorgungsspannung der Außengeräte ab, kann es zu einem Stromanzeigenfehler kommen.
- Je nach Außengerät-Modell kann die Einstellung möglicherweise nicht vorgenommen werden.

■ Beim Verwenden von 3-Phasen-Modell-Verbindungen für die Außengeräte

Stromversorgung/ Spannung	Wert einstellen
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

DEUTSCH

Information bestätigen

- Sensorinformation
- Service-Überprüfung

- 1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.

↵, ←, ▶

- 2 Wählen Sie die Funktion zum Einstellen aus.

▲ ▼ → ↵

Wartungsfunktion	20:30 (D0)
2. Kundendienst	
3. Fernbedienungsmodus	
4. Probelauf	
5. Sensorinformation	
↕ Ausw. ◀ ▶ Seite [↵] Best.	

Sensorinformation

Zeigt alle Sensortemperaturen der Fernbedienung, der Innen- und der Außengeräte an.

- 3 Auswählen.
(Wählen Sie die Geräte-Nr. aus.)

▲ ▼ → ▶

Sensorinformation		20:30 (D0)
Gerät Nr.	Code Nr.	Daten
▲	00	0026
1-1	01	0028
▼	02	0026
▲ Ausw	▶ Weiter	

- 4 Bestätigen Sie den Inhalt.

▲ ▼

- Durch Drücken des ↵ gelangen Sie wieder zum Wartungsfunktion-Bildschirm.

Sensorinformation		20:30 (D0)	
Gerät Nr. 1- 1	Code Nr.	Daten	
	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
▲ Scroll			

Service-Überprüfung

Zeigt die Alarm-Historie an.

- 3 Bestätigen Sie den Inhalt.

▲ ▼

Serviceprüfung		20:30 (D0)
	Gerät Nr.	Alarm
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
- Prüfen [↵] Löschen		

Informationen zu 4 Fehlermeldungen werden angezeigt.

[---] zeigt, dass kein Fehler aufgetreten ist.

- Durch Drücken des ↵ gelangen Sie wieder zum Wartungsfunktion-Bildschirm.
- Um die Alarm-Historie zu löschen, drücken Sie ↵ und wählen Sie [JA].

Testbetrieb

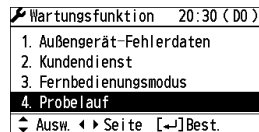
Vorbereitung: Schalten Sie den Hauptschalter der Geräte ein und schalten Sie dann den Strom ein. Die Fernbedienung startet und wartet, bis [Zuordnung erfolgt]-Anzeige erlischt.

(Blinkt die [Zuordnung erfolgt] ununterbrochen für über 10 Minuten, überprüfen Sie die Adresseinstellungen der Außengeräte.)

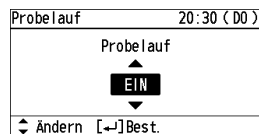
- 1 Drücken und halten Sie die 3 Tasten gleichzeitig für 4 Sekunden oder länger.**



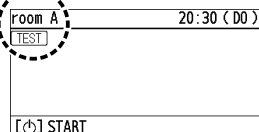
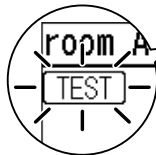
- 2 Wählen Sie [Probelauf].**



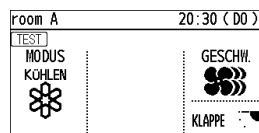
- 3 Wählen Sie [EIN].** (Das Gerät wechselt in den Testbetriebmodus. Dann geht TEST an.)



Drücken Sie .



- 4 Führen Sie den Testbetrieb aus.**



- 5 Beenden Sie den Testbetrieb.**

Führen Sie Schritte 1 und 2 aus und wählen Sie anschließend [AUS] in Schritt 3 aus. ([TEST]-Anzeige erlischt.)

- Im Testbetrieb können nur die Betriebsarten Heizen, Kühlen und Umluft genutzt werden.
- Die Solltemperatur kann nicht eingestellt werden.
- Um einen permanenten Testbetrieb zu verhindern, endet der Testbetrieb nach 60 Minuten automatisch.
- Nach Unterbrechung der Stromzufuhr oder nach dem Ausschalten können die Außengeräte erst nach Ablauf von 3 Minuten wieder starten.

Achtung

- Um eine Überlastung der Geräte zu verhindern, darf der Testbetrieb nur zu Prüfzwecken verwendet werden.
- Lesen Sie die mit den Geräten mitgelieferte Einbauanleitung durch.

ITALIANO

Precauzioni di Sicurezza

Leggere prima dell'installazione

- Leggere attentamente le istruzioni per l'installazione per installare il telecomando correttamente e in modo sicuro.
Assicurarsi di leggere le Precauzioni di Sicurezza in particolare prima dell'installazione.
- Dopo che l'installazione è completata, eseguire il funzionamento di prova per controllare che non vi siano anomalie.
- Non ci assumiamo nessuna responsabilità per incidenti o danni risultanti da procedure diverse da quelle descritte nelle istruzioni per l'installazione o da procedure che non utilizzano le parti specificate.
Malfunzionamenti che si verificano a causa di procedure di installazione non autorizzate non sono coperti dalla garanzia del prodotto.
- Leggere anche le Istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità interne.



ATTENZIONE

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare serie ferite alla persona o persino la morte.



CAUTELA

Questo simbolo si riferisce a rischi o pratiche non sicure che possono causare ferite alla persona o danni al prodotto o alla proprietà.



ATTENZIONE

- Impostare su spento l'interruttore circuito delle unità prima dell'installazione.
- Richiedere l'installazione e i lavori elettrici al rivenditore o a un professionista.
- Questo ricevitore deve essere installato in accordo ai regolamenti nazionali sui cablaggi elettrici.
- Collegare in modo sicuro e fissare i cavi specificati per la cablatura.
- Non permettere che il collegamento sia esposto alla forza esterna dei cavi.
- Scegliere un sito di installazione che possa sostenere senza problemi il peso del ricevitore.



CAUTELA

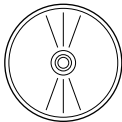
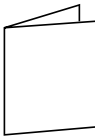
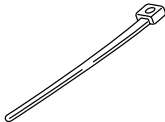
- Non utilizzare il telecomando nei seguenti siti.
- Siti in cui si verifica condensa
- Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas infiammabili, ecc.
- Siti in cui potrebbero esserci perdite di gas corrosivi, ecc.
- Siti con grosse perdite di acqua o olio (incluso olio di macchina)
- Siti dove avvengono con frequenza fluttuazioni di voltaggio
- Siti in cui si trovano macchine che producono radiazioni elettromagnetiche
- Siti in cui possono verificarsi gocciolamenti di solventi organici
- Siti in cui vengono frequentemente usati soluzioni acide o alcaline o spray speciali
- Non lavorare con le mani bagnate.
- Non lavare con acqua.

AVVISO

Le istruzioni originali sono il testo in inglese. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

CONTENUTI

● Nomenclatura delle Parti (Part Names).....	2	● Impostazione	58
● Precauzioni di Sicurezza	52	Lingua.....	58
● Accessori in dotazione	53	Orologio.....	58
● Specifiche	53	Nome telecomando	58
● Precauzioni di Installazione	54	Contratto di serv.	59
● Montaggio	56	Modal. telecomando	60
Tipo esposto	56	Impost. dettagliate	60
Tipo a incastro	57	Indirizzo auto	61
		Imposta consumo elettricità.....	61
		● Conferma informazioni	62
		● Funzionamento di prova	63

Accessori in dotazione			
Vite M3,8 x 16 (2) 	Istruzioni per l'uso (1) 	Riferimento rapido (1) 	Fascetta (1) 

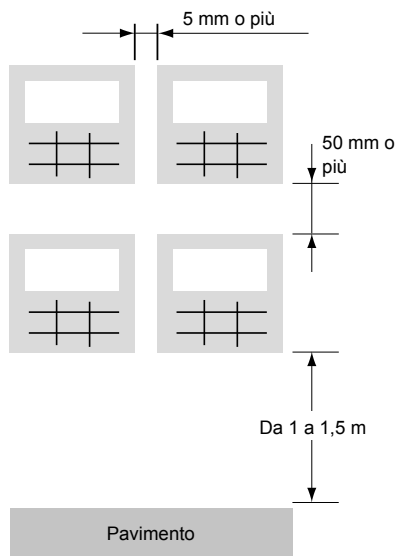
*Il cablaggio del telecomando non è fornito. (articolo fornito sul campo)

Specifiche

Modello N.		CZ-RTC5
Dimensioni		(H) 120 mm x (W) 120 mm x (D) 16 mm
Peso		180 g
Intervallo temperatura/umidità		Da 0 °C a 40 °C / dav 20 % a 80 % (Niente condensa) *Solo uso interno.
Fonte di Alimentazione		DC16 V (fornita dall'unità interna)
Orologio	Precisione	± 30 secondi/mese (alla temperatura normale di 25 °C) *Regolare periodicamente.
	Tempo di tenuta	72 ore (se completamente carico) *Circa 8 ore sono necessarie per la ricarica completa.
Numero di unità interne connesse		Fino a 8 unità

Precauzioni di Installazione

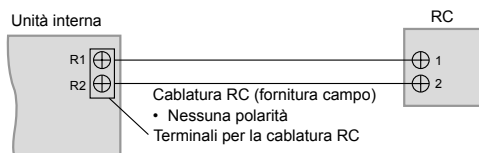
Sito di Installazione



- Installare a un'altezza da 1 a 1,5 m dal pavimento (posizione in cui può essere rilevata la temperatura media della stanza).
- Installare verticalmente rispetto al pavimento.
- Se si installano più telecomandi uno vicino all'altro, mantenere una distanza di 5 mm a destra e a sinistra e 50 mm in alto e in basso.
- Evitare i seguenti siti per l'installazione.
 - Vicino alla finestra, ecc. in un punto esposto direttamente alla luce solare o all'aria
 - All'ombra o dietro oggetti esterni al flusso d'aria del locale.
 - Siti in cui si verifica condensa (Il telecomando non è a prova di umidità né di gocciolio.)
 - Sito vicino a fonte di calore
 - Superficie irregolare
- Mantenere una distanza di almeno 1 m da TV, radio e PC. (Causa di immagini sfocate o rumore)

Cavo di telecomando

■ Diagramma cablatura



■ Tipo di cablatura

- Usare cavi da 0,5 a 1,25 mm².

■ Totale lunghezza cavo: 500 m o meno (La lunghezza cavo tra le unità interne deve essere di 200 m o meno.)

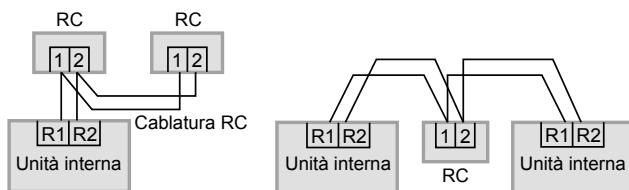
■ Numero delle unità collegabili

Telecomando: Massimo 2
Unità interna: Massimo 8

Attenzione

- Utilizzare il cablaggio RC fornito sul campo con un isolamento spesso almeno 1 mm compresa la guaina. Le norme per i diametri dei cavi differiscono da zona a zona. Per le norme di cablaggio, fare riferimento ai CODICI ELETTRICI LOCALI prima di iniziare. Devi assicurarti che l'installazione sia conforme alle norme e alle regole più importanti.
- Fare attenzione a non collegare i cavi ad altri terminali o unità interne (es. terminale cablatura fonte di alimentazione). Potrebbero verificarsi malfunzionamenti.
- Non legare insieme con la cablatura della fonte di alimentazione, né immagazzinare nello stesso tubo metallico. Potrebbero verificarsi errori di funzionamento.
- Se viene indotto del disturbo alla fornitura di corrente dell'unità, applicare un filtro antidisturbo.

***Sono proibite le cablature come quella indicata sotto.**



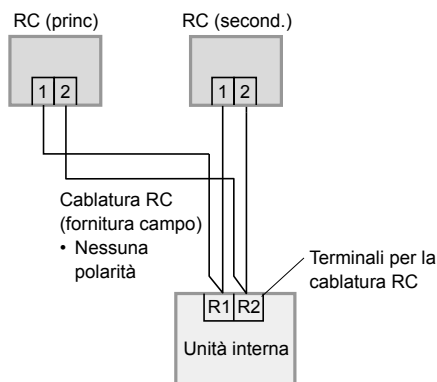
Quando si impostano sia il telecomando principale che quello secondario

Dopo l'installazione, impostare un telecomando su [Princ] e l'altro su [Second.] per [Princ/second.] in "Impostazione" (P.60).

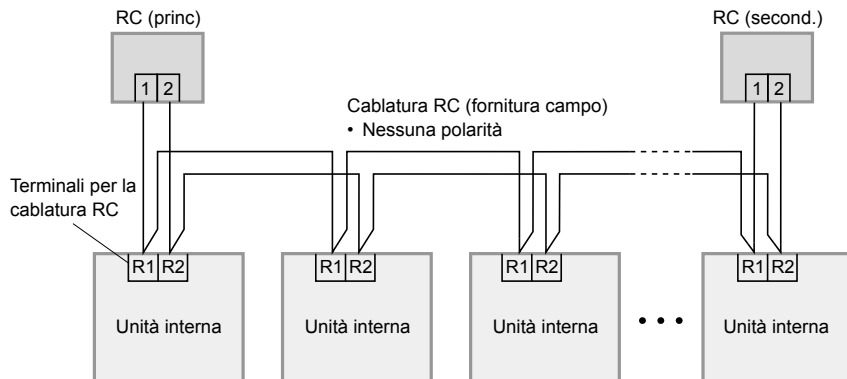
Se i telecomandi* vengono utilizzati in modalità combinata, impostare questa unità su [Princ].

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Utilizzando 1 unità interna



■ Utilizzando più di una unità interna o unità di ventilazione e scambio calore

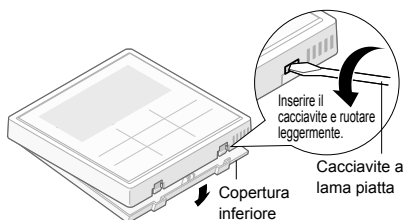


Nota

- I telecomandi possono essere collegati a qualsiasi unità interna per l'operazione.

Montaggio

1 Rimuovere la copertura inferiore.

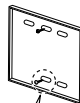


2 Montare sulla parete.

Attenzione

Montaggio della copertura del tasto

- Stringere bene le viti finché le teste delle viti non toccano la copertura inferiore. (Altrimenti, le teste delle viti allentate potrebbero battere contro il PCB e causare malfunzionamenti al momento del montaggio della copertura superiore.)
- Non stringere le viti eccessivamente. (La copertura inferiore potrebbe deformarsi, causando la caduta dell'unità.)



Connessione della cablatura del telecomando in corso

- Disporre i cavi come indicato nell'illustrazione per 2 al passaggio 2, evitando di immagazzinare i cavi all'interno della copertura quando ciò non è necessario. (I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)
- Fare in modo che i cavi non tocchino parti del PCB. (I cavi rimasti impigliati potrebbero distruggere il PCB.)

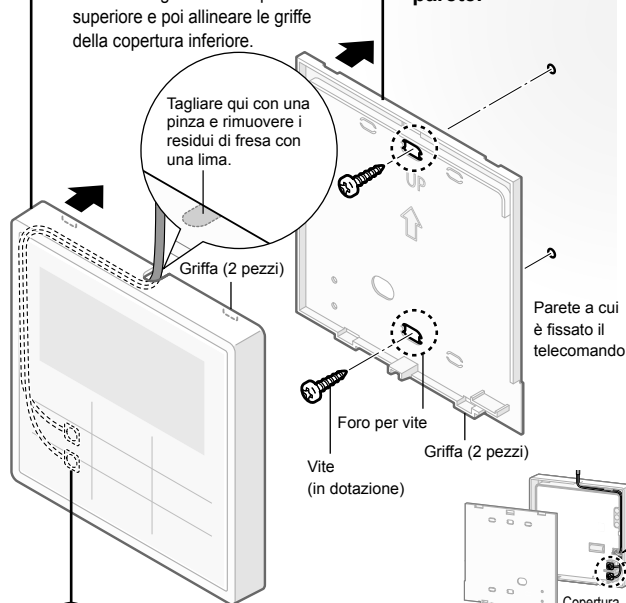
Tipo esposto

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.

3 Montare la copertura superiore.

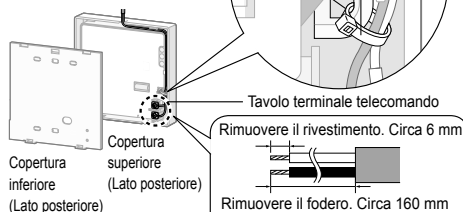
- Allineare le griffe della copertura superiore e poi allineare le griffe della copertura inferiore.

1 Montare la copertura inferiore sulla parete.



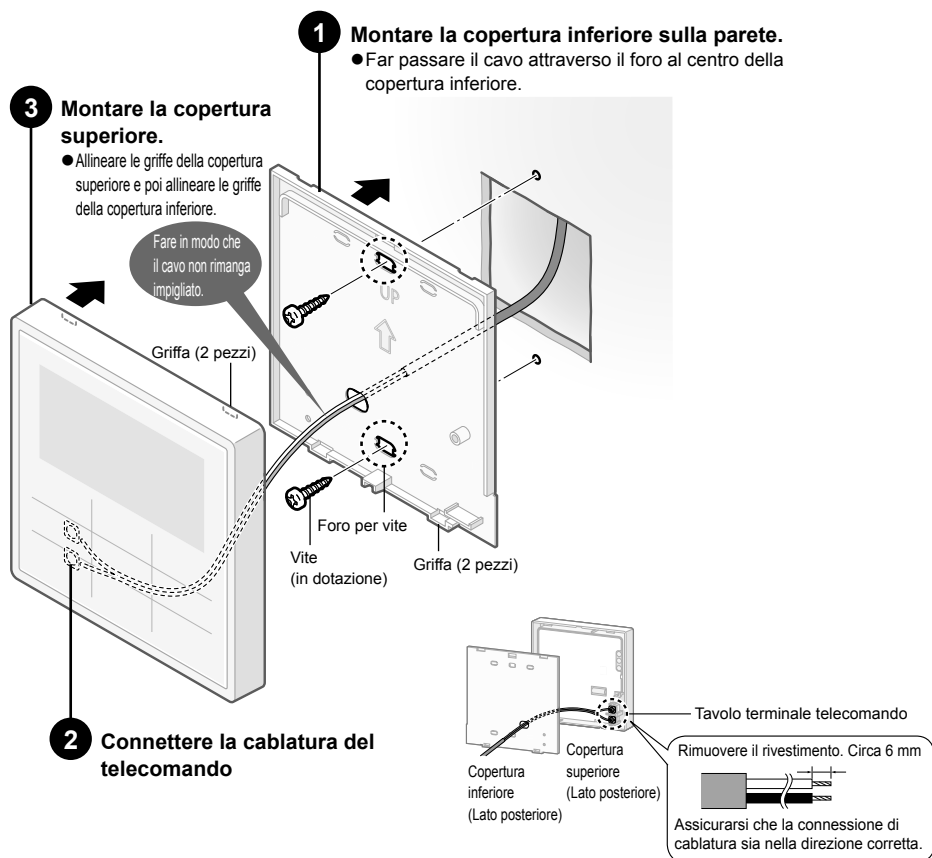
2 Connettere la cablatura del telecomando

- Disporre i cavi lungo il solco della copertura.

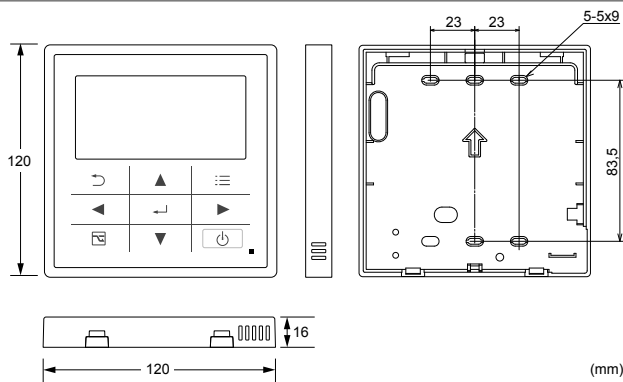


Tipo a incastro

Preparazione: Aprire due fori per le viti utilizzando un cacciavite.



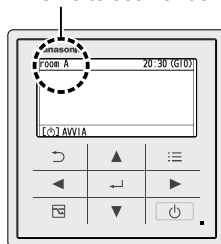
Dimensioni



Impostazione

- **Lingua**
- **Orologio**
- **Nome telecomando**

1 Premere .



2 Selezionare [Impost. Iniziali].

▲ ▼ → ↵

3 Selezionare l'elemento da impostare.

▲ ▼ → ↵

Menu	20:30 (GIO)	Menu	20:30 (THU)
8. Funz. silenzioso		8. Quiet operation	
9. Monitor consumo energia		9. Power consumption monitor	
10. Risparmio energia		10. Energy saving	
11. Impost. Iniziali		11. Initial settings	
↵ Sel. ◀ ▶ Pagina [↵] Conferma		↵ Sel. ◀ ▶ Page [↵] Confirm	

Impostazione predefinita: Inglese

Lingua

4 Imposta.

▲ ▼ → ↵

Lingua	20:30 (GIO)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
↵ Sel. [↵] Conferma	

Orologio

4 Imposta.

▲ ▼ → ▶ → ↵
(Ripetere)

Orologio	20:30 (GIO)
Anno/ Mese/Giorno	Ore:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
↵ Cambia ▶ Mese	

Nome telecomando

4 Imposta.

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Nome TC. :
ABC/abc 0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi BS
klmnopqrstuvwxyz Conf.
↵ Sel.

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

■ **Per cambiare il tipo di carattere**

Selezionare il tipo di carattere con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

■ **Per inserire uno spazio**

Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

■ **Per cancellare un carattere**

Selezionare [BS] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ↵.

5 Selezionare [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ↵

Nome TC. : room A
ABC/abc 0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi BS
klmnopqrstuvwxyz Conf.
↵ Sel. [↵] Conferma

Impostazione

■ Contratto di serv.

- 1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.

⏏, ⏏, ▶

- 2 Selezionare l'elemento da impostare.

▲ ▼ → ⏏

Funz. manutenz.	20:30 (GIO)
1. Dati errore unità esterna	
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
◀ Sel. ▶ Pagina [↵] Conferma	

Contratto di serv.

- 3 Selezionare. (Nome)

▲ ▼ → ⏏

Contratto di serv.	20:30 (GIO)
Nome	Non imposta
Numero contatto	Non imposta
◀ Sel. ▶ [↵] Conferma	

Nome

Numero contatto

- 4 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Nome:	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
◀ ▶ Sel.	[↵] Conferma

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

- Per cambiare il tipo di carattere
Selezionare il tipo di carattere con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ⏏.

- Per inserire uno spazio
Selezionare [Spaz.] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ⏏.

- Per cancellare un carattere
Selezionare [BS] con ▲ ▼ ◀ ▶ e premere ⏏.

- 5 Selezionare [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Nome:XXXXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Altro
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Spaz.
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
◀ ▶ Sel.	[↵] Conferma

- 6 Selezionare sulla schermata per il passaggio 3. (Numero contatto)

▲ ▼ → ⏏

- Fino a 16 caratteri
(Gli spazi sono inclusi nel numero di caratteri.)

- 7 ▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏
(Ripetere la stessa procedura per tutti i caratteri.)

Numero:1	
1 2 3 + -	Spaz.
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
◀ ▶ Sel.	[↵] Invio

- 8 Selezionare [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Numero:XXXXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Spaz.
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
◀ ▶ Sel.	[↵] Conferma

Impostazione

- Modal. telecomando (Princ/second., Tipo orologio, Cambia password)
- Impost. dettagliate (impostazione uscita vent., impostazione sensore temp., impostazione display temp.)

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.



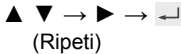
2 Selezionare l'elemento da impostare.



Funz. manutenz.	20:30 (GIO)
1. Dati errore unità esterna	
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
↕ Sel. ↵ Pagina [↵] Conferma	

Modal. telecomando

3 Imposta.
(Selezionare Codice n. e Imposta dati.)



(Ripeti)

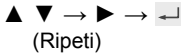
Modal. telecomando	20:30 (GIO)
Codice n.	Imp. dati
01	0001
↕ Sel. ➡ Avanti	

Codice n. Imposta dati

Codice n.			Imposta dati
01	Princ/second.	Effettuare questa impostazione quando si utilizzando 2 telecomandi.	• 0000: Second. • 0001: Principale (impostazione di fabbrica)
02	Tipo orologio	Impostare il tipo di display orologio.	• 0000: 24 ore • 0001: 12 ore (AM/PM)
36	Visualizzazione del metodo di annullamento del blocco funzionamento	Stabilire se visualizzare il metodo di annullamento del blocco funzionamento sulla schermata blocco quando il funzionamento è bloccato (per la schermata blocco, vedere la sezione "Nomenclatura parti" in Consultazione rapida.)	• 0000: Visualizzato (impostazione di fabbrica) • 0001: Non visualizzato
2F	Cambia password	Impostare la password amministratore.	• Da 0000 a 9999 • 0000 (impostazione di fabbrica)

Impost. dettagliate

3 Imposta.
(Selezionare numero unità interna, Codice n. e Imposta dati.)



(Ripeti)

Impost. dettagliate		20:30 (GIO)
N. unità	Codice n.	Imp. dati
1- 1	10	0001
◀ Sel.	▶ Avanti	

Numero unità Imposta dati
interna Codice n.

Codice n.			Imposta dati
31	Impostazione uscita vent.	Effettuare questa impostazione quando si connette una ventola reperibile sul mercato, ecc. all'uscita ventola di ventilazione "FAN DRIVE:2P (Bianco)" al pannello di controllo interno. *Sono necessari i cavi dedicati (opzionali).	• 0000: Non connesso • 0001: Connesso
32	Impostazione sensore temp.	Effettuare questa impostazione se si desidera misurare la temperatura del locale con il sensore temperatura ambientale del telecomando. • Quando si utilizzano i telecomandi principale e secondario, il principale è abilitato. • Quando si effettua un controllo di gruppo, effettuare questa impostazione per il numero unità interna principale. (Nessuna impostazione è richiesta per le unità interne secondarie.) • Per utilizzare il sensore remoto in modalità combinata, impostare i dati di impostazioni dell'unità interna.	• 0000: Unità interna • 0001: RC
33	Impostazione display temp.	Impostare il tipo di display temperatura.	• 0000: °C • 0001: °F

Impostazione

- Indirizzo auto
- Imposta consumo elettricità

Indirizzo auto

3 Imposta.

(Selezionare il Codice n. [A1] e Unit. est. n.)

▲ ▼ → ► → ↩
(Ripeti)

Indirizzo auto 20:30 (GIO)	
Codice n.	Unit. est. n.
A1	1
◄ Sel.	► Avanti
Codice n.	Unit. est. n.

Codice n.

Unit. est. n.

A1	Impostare Indirizzo auto per ciascuna uni. est. n. Selezionare l'unit. est. n. (inità esterna) per Indirizzo auto.	• Numero unità esterna
----	---	------------------------

Nota

- Dopo che Modal. telecomando, Impost. dettagliate o Indirizzo auto sono state completate, l'unità si riavvia.

Attenzione

- Impostare Indirizzo auto dopo che sono passati almeno 1 minuto e 30 secondi da quando tutte le unità sono state accese.
- Utilizzare l'unità dopo che sono passati almeno 1 minuto e 30 secondi da quando Indirizzo auto è stato impostato.

Imposta consumo elettricità

3 Imposta.

(Selezionare il voltaggio di fornitura di corrente delle unità esterne.)

▲ ▼ → ► → ↩

Imp. consumo elettr	20:30 (GIO)
Imp. la tensione	
230 V	
◄ Sel.	► Conferma

Nota

- Impostare il voltaggio di fornitura di corrente delle unità esterne per calcolare il consumo di elettricità del Monitor consumo energia.
- Se l'impostazione differisce dal voltaggio di fornitura corrente delle unità esterne, potrebbe verificarsi un errore di visualizzazione elettricità.
- A seconda del modello di unità esterna, potrebbe essere impossibile effettuare questa impostazione.

■ Se per le unità esterne vengono utilizzate connessioni modello a 3 fasi

Fornitura corrente/ voltaggio	Valore di impostazione
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Conferma informazioni

- Info. sensore
- Controllo servizio

- 1 **Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.**

↵, ←, ►

- 2 **Selezionare l'elemento da impostare.**

▲ ▼ → ←

Funz. manutenz.	20:30 (GIO)
2. Contratto di serv.	
3. Modal. telecomando	
4. Prova di fun.	
5. Info. sensore	
↕ Sel. ◀ ▶ Pagina [↵] Conferma	

Info. sensore

Questa funzione visualizza la temperatura di ciascun sensore del telecomando, delle unità interne e delle unità esterne.

- 3 **Selezionare.**
(Selezionare il numero unità.)

▲ ▼ → ►

Info. sensore		20:30 (GIO)
N. unità	Codice n.	Dati
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
▲ Sel	▶ Avanti	

- 4 **Verificare il contenuto.**

▲ ▼

- Premendo ↵ si ritorna alla schermata Funz. manutenz..

Info. sensore		20:30 (GIO)	
N. unità 1- 1	Codice n.	Dati	 
	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
 Scorri			

Controllo servizio

Questa funzione visualizza la cronologia allarmi.

- 3 **Verificare il contenuto.**

▲ ▼

Controllo servizio	20:30 (GIO)
N. unità	Allarme
1	1- 1 E04
2	1- 5 F10
3	1- 2 P01
▼ Controlla [↵] Cancella	

Vengono visualizzate le informazioni di 4 errori.

[---] indica che non si è verificato alcun errore.

- Premendo ↵ si ritorna alla schermata Funz. manutenz..
- Per cancellare la cronologia errori, premere ← e selezionare [SI].

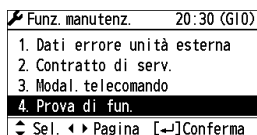
Funzionamento di prova

Preparazione: Impostare su acceso l'interruttore circuito delle unità e poi effettuare l'accensione.
Dopo che il telecomando si è avviato, attendere finché [Assegnazione] non sparisce.
(Se [Assegnazione] continua a lampeggiare per più di 10 minuti, controllare l'impostazione indirizzo delle unità interne.)

1 Tenere premuti i 3 tasti simultaneamente per almeno 4 secondi.



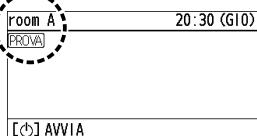
2 Selezionare [Prova di fun.].



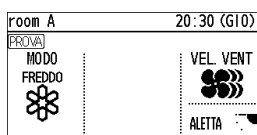
3 Selezionare [ON]. (L'unità entra in modalità funzionamento di prova. Quindi, [PROVA] si illumina.)



Premere ➡.



4 Effettuare il funzionamento di prova.



5 Terminare il funzionamento di prova.

Eseguire i passaggi 1 e 2, e poi selezionare [OFF] nel passaggio 3. (Scompare il display [PROVA].)

- Può essere effettuata una qualsiasi delle operazioni Caldo, Freddo e Vent.
- La temperatura non può essere modificata.
- La modalità funzionamento di prova termina automaticamente in 60 minuti. (Per prevenire la continuazione del funzionamento di prova)
- Le unità esterne non operano per circa 3 minuti dopo l'accensione o il termine del funzionamento.

Attenzione

- Non utilizzare questa modalità per scopi diversi dal funzionamento di prova. (Per prevenire il sovraccarico dell'unità)
- Leggere le istruzioni per l'installazione in dotazione alle unità.

PORTUGUÊS

Precauções de segurança

Ler antes da instalação

- Leia atentamente as Instruções de instalação para instalar o telecomando de forma correta e com segurança. Leia, em particular, as Precauções de segurança antes de efetuar a instalação.
- Depois de a instalação estar concluída, execute um teste de funcionamento para confirmar que não existem problemas.
- Não assumimos quaisquer responsabilidades por acidentes ou danos resultantes da utilização de métodos diferentes daqueles descritos nas Instruções de instalação ou de métodos que não utilizem as peças especificadas.
As avarias ocorridas devido à utilização de métodos de instalação não autorizados não estão cobertas pela garantia do produto.
- Leia igualmente as instruções de instalação fornecidas com as unidades interiores.



AVISO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais graves ou morte.



CUIDADO

Este símbolo refere-se a um perigo ou a uma prática não segura que pode resultar em ferimentos pessoais ou danos no produto ou materiais.



AVISO

- Desligue o disjuntor das unidades antes de iniciar a instalação.
- Peça ao seu fornecedor ou técnicos profissionais que efetuem a instalação e o trabalho elétrico.
- Este recetor deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais de instalações elétricas (National Wiring Regulations).
- Ligue e fixe os cabos especificados para a cablagem de forma segura.
- Não permita que a ligação fique exposta à força externa dos cabos.
- Escolha um local de instalação que seja suficientemente resistente ao peso do recetor.



CUIDADO

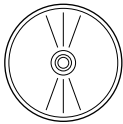
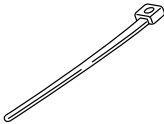
- Não utilize o telecomando nos locais indicados em seguida.
- Locais onde ocorra condensação
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases inflamáveis, entre outros
- Locais onde possa ocorrer fuga de gases corrosivos, entre outros
- Locais onde exista muita água ou gotas de óleo (incluindo óleo de máquina)
- Locais onde ocorra frequentemente flutuação de tensão
- Locais onde exista equipamento que emita radiação eletromagnética
- Locais onde se espalhem gotas de solventes orgânicos
- Locais onde são frequentemente utilizadas soluções ácidas ou alcalinas ou sprays especiais
- Não utilize com as mãos molhadas.
- Não lave com água.

AVISO

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

ÍNDICE

● Nomes das partes (Part Names).....	2	● Configuração	70
● Precauções de segurança.....	64	Idioma.....	70
● Acessórios fornecidos	65	Relógio	70
● Especificações	65	Nome do telecomando	70
● Precauções de instalação	66	Contacto da assistência	71
● Montagem	68	Modo de config. do TC	72
Tipo exposto	68	Config. detalhadas	72
Tipo embutido	69	Endereçamento auto	73
		Config. consumo elect.	73
		● Confirmação de informações.....	74
		● Teste de funcionamento	75

Acessórios fornecidos			
Parafuso M3,8 x 16 (2)	Instruções de operação (1)	Consulta rápida (1)	Abraçadeira (1)
			

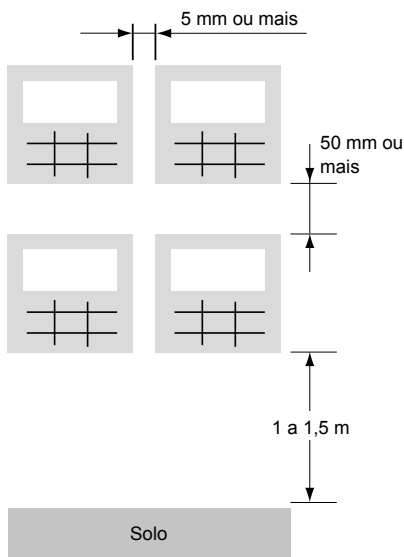
*A cablagem do controlo remoto não é fornecida. (Item adquirido localmente)

Especificações

N.º do modelo		CZ-RTC5
Dimensões		(A) 120 mm x (L) 120 mm x (P) 16 mm
Peso		180 g
Intervalo da temperatura/humidade		0 °C a 40 °C / 20 % a 80 % (sem condensação) *Apenas utilização interior.
Fonte de alimentação		16 V CC (fornecida pela unidade interior)
Relógio	Precisão	± 30 segundos/mês (a uma temperatura normal de 25 °C) *Ajuste periodicamente.
	Tempo de espera	72 horas (quando totalmente carregado) *São necessárias aproximadamente 8 horas para carregamento total.
Número de unidades interiores ligadas		Até 8 unidades

Precauções de instalação

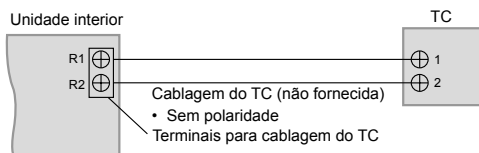
Local de instalação



- Instale num local onde a altura ao solo seja de 1 a 1,5 m (um local onde seja possível detetar a temperatura ambiente média).
- Instale na vertical em relação ao solo.
- Quando instalar mais do que 1 telecomando um ao lado do outro, mantenha uma distância de 5 mm à direita e à esquerda e uma distância de 50 mm para cima e para baixo.
- Evite os locais indicados em seguida para instalação.
 - Próximo de uma janela ou semelhante, ou exposto a luz solar direta ou ar livre
 - Sob a sombra ou por trás de objetos afastados do fluxo de ar ambiente.
 - Locais onde ocorra condensação (O telecomando não é à prova de humidade nem à prova de gotas de água.)
 - Locais próximos de fontes de calor
 - Superfícies irregulares
- Mantenha uma distância de 1 m ou mais de televisores, rádios e computadores. (Causa de imagens desfocadas ou ruído)

Cablagem do telecomando

■ Diagrama da cablagem



■ Tipo de cablagem

- Utilize cabos de 0,5 a 1,25 mm².

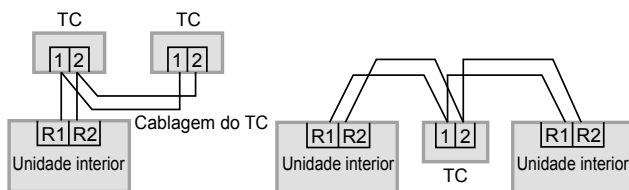
■ Comprimento total do fio: 500 m ou menos (O comprimento do fio entre as unidades interiores deve ser de 200 m ou menos.)

■ Número de unidades que é possível ligar Telecomando: 2 no máximo Unidade interior: 8 no máximo

Atenção

- Utilize a cablagem de CR adquirida localmente com, pelo menos, 1 mm de espessura de isolamento incluindo a bainha. Os regulamentos sobre diâmetros do cabo diferem de localidade para localidade. Para regras referentes à cablagem, consulte os nossos CÓDIGOS ELÉTRICOS LOCAIS antes de começar. É necessário assegurar que a instalação está em conformidade com todas as regras e regulamentos relevantes.
- Tenha cuidado para não ligar cabos a outros terminais de unidades interiores (por exemplo, terminal de cablagem da fonte de alimentação). Poderá ocorrer uma avaria.
- Nunca junte com a cablagem da fonte de alimentação nem coloque no mesmo tubo metálico. Poderá ocorrer um erro de funcionamento.
- Se a fonte de alimentação da unidade estiver sujeita a ruído, instale um filtro de ruído.

***A cablagem como ilustrado em seguida é proibida.**

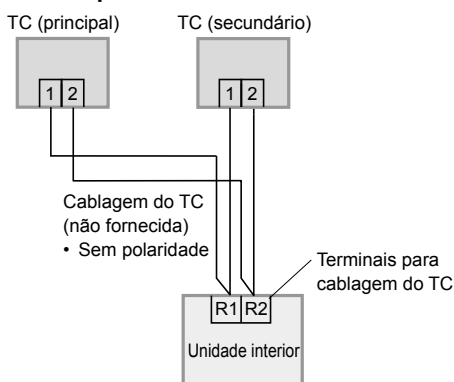


Quando configurar o telecomando principal e o telecomando secundário

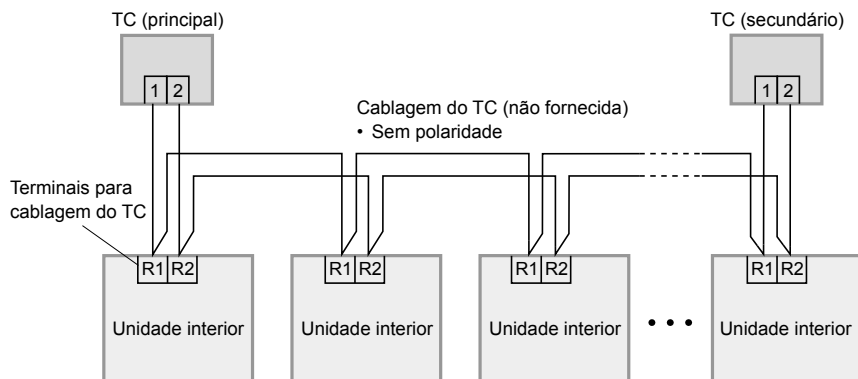
Depois de concluir a instalação, configure um telecomando como [Main] (Principal) e o outro como [Sub] (Secundário) na opção [Main/sub] (Principal/secundário) de “Configuração” (pág. 72). Quando utilizar os telecomandos* em conjunto, configure esta unidade como [Main] (Principal).

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Utilizar mais do que 1 unidade interior



■ Utilizar mais do que 1 unidade interior ou unidade de ventilação/permutação de calor

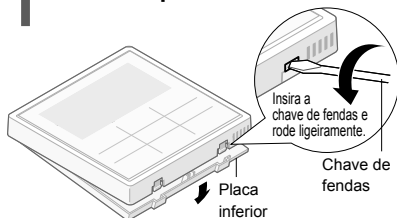


Nota

- É possível ligar os telecomandos a qualquer unidade interior para utilização.

Montagem

1 Retire a placa inferior.



2 Instale na parede.

Atenção

Montar a placa inferior

- Aperte firmemente os parafusos até que a cabeça dos parafusos toque na placa inferior. (Se não o fizer, a cabeça de parafusos soltos pode tocar na placa de circuito impresso (PCB) e provocar uma avaria quando montar a placa superior.)
- Não aperte demasiado os parafusos. (A placa inferior pode ficar deformada, resultando na queda da unidade.)



Ligar a cablagem do telecomando

- Disponha os fios da forma ilustrada no ponto 2 do passo 2 evite que fios desnecessários fiquem na placa. (Fios presos podem danificar a PCB.)
- Evite que fios fiquem em contacto com peças da placa de circuito impresso (PCB). (Fios presos podem danificar a PCB.)

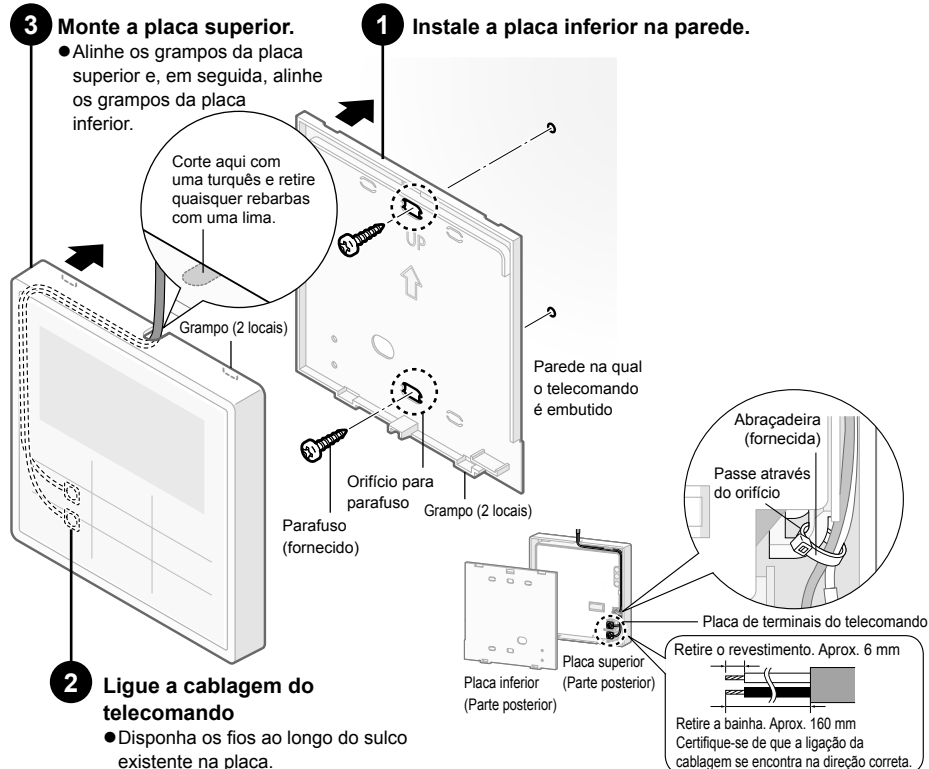
Tipo exposto

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.

3 Monte a placa superior.

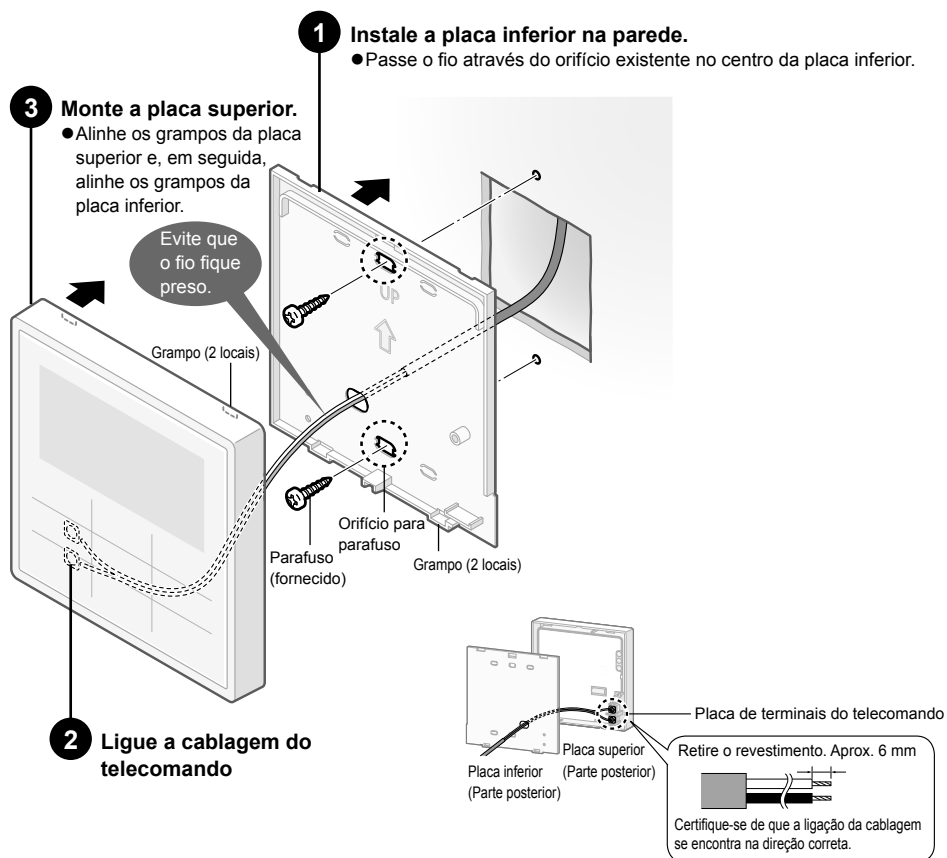
- Alinhe os grampos da placa superior e, em seguida, alinhe os grampos da placa inferior.

1 Instale a placa inferior na parede.

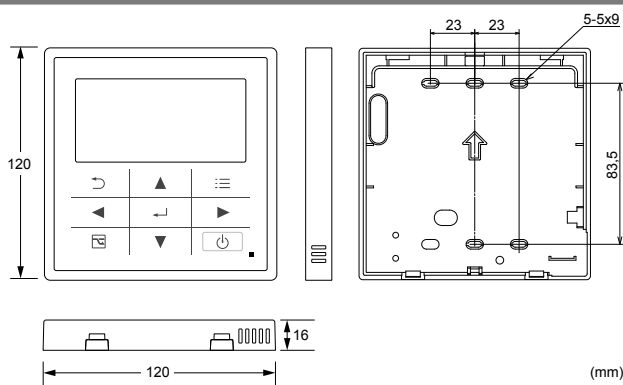


Tipo embutido

Preparação: Faça 2 orifícios para parafusos utilizando uma chave de fendas.



Dimensões

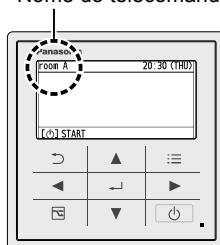


PORTUGUÊS

Configuração

■ Idioma ■ Relógio ■ Nome do telecomando
Nome do telecomando

1 Prima .



2 Selecione [Initial settings] (Config. iniciais).

▲ ▼ → 

3 Selecione a opção que pretende configurar.

▲ ▼ → 

Menu	20:30 (THU)
8. Quiet operation	
9. Power consumption monitor	
10. Energy saving	
11. Initial settings	
◀ Sel. ▶ Page [↵] Confirm	

Predefinição: Inglês

Idioma (Language)

4 Configure.

▲ ▼ → 

Language	20:30 (THU)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
◀ Sel. [↵] Confirm	

Relógio (Clock)

4 Configure.

▲ ▼ → ▶ → 
(Repita)

Clock	20:30 (THU)
Year/Month/Day	Hour:Min
2015 / 10 / 1	20 : 30
▼	
◀ Change ▶ Month	

Nome do telecomando (Controller name)

4 Configure.

▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

RC. name:	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
◀ Sel.	

• Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

■ Para eliminar 1 caracter

Selecione [BS] (Retrocesso) com ▲ ▼
◀ ▶ e prima .

■ Para alterar o tipo de caracteres

Selecione o tipo de caracteres com
▲ ▼ ◀ ▶ e prima .

■ Para introduzir um espaço

Selecione [Space] (Espaço) com ▲ ▼
◀ ▶ e prima .

5 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ◀ ▶ → 

RC. name: room A	
ABC/abc	0-9/Other
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
◀ Sel. [↵] Confirm	

Configuração ■ Contacto da assistência

- 1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

⏮, ⏪, ⏩

- 2 Selecione a opção que pretende configurar.

▲ ▼ → ⏪

Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
⏮ Sel. ⏩ Page	[↵] Confirm

Contacto da assistência (Service contact)

- 3 Selecione. (Nome)

▲ ▼ → ⏪

Service contact	20:30 (THU)
Name	Unset
Contact number	Unset
⏮ Sel. ⏩	[↵] Confirm

Nome

Número de contacto

- 4 ▲ ▼ ⏮ ⏩ → ⏪
(Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

Name :	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
⏮ Sel. ⏩	

- Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

- Para eliminar 1 caracter

Selecione [BS] (Retrocesso) com ▲ ▼ ⏮ e prima ⏪.

- Para alterar o tipo de caracteres

Selecione o tipo de caracteres com

▲ ▼ ⏮ ⏩ e prima ⏪.

- Para introduzir um espaço

Selecione [Space] (Espaço) com ▲ ▼

⏮ ⏩ e prima ⏪.

- 5 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ⏮ ⏩ → ⏪

Name:XXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/0ther
ABCDEFGHIJKLMN OPQR	Space
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxy z	Conf
⏮ Sel. ⏩	[↵] Confirm

- Até 16 caracteres

(O espaço está incluído no número de caracteres.)

- 6 Selecione no ecrã do passo 3.

(Número de contacto)

▲ ▼ → ⏪

Contact number:	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
⏮ Sel. ⏩	[↵] Enter

- 7 ▲ ▼ ⏮ ⏩ → ⏪
(Repita o mesmo procedimento para todos os caracteres.)

- 8 Selecione [Conf] (Config.).

▲ ▼ ⏮ ⏩ → ⏪

Contact number:XXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Space
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
⏮ Sel. ⏩	[↵] Confirm

Configuração

- Modo de config. do TC (Principal/Secundário, Tipo de relógio, Mudança de palavra-passe)
- Config. detalhadas (Config. da saída de vent., Config. do sensor da temp., Config. da apresentação da temp.)

1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.



2 Selecione a opção que pretende configurar.



Maintenance func	20:30 (THU)
1. Outdoor unit error data	
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
◀ Sel. ▶ Page	[↵] Confirm

Modo de config. do TC (RC. setting mode)

3 Configure.
(Selecione o N.º de código e os Dados de config..)



(Repita)

RC. setting mode	20:30 (THU)
Code no.	Set data
01	0001
◀ Sel. ▶ Next	

N.º de código Dados de config.
Dados de config.

N.º de código

01	Principal/Secundário	Efetue esta configuração quando utilizar 2 telecomandos.	• 0000: Secundário • 0001: Principal (predefinição)
02	Tipo de relógio	Configure o tipo de apresentação das horas.	• 0000: 24 horas • 0001: 12 horas (AM/PM)
36	Apresentação do método de cancelamento do bloqueio de funcionamento	Defina se o método de cancelamento do bloqueio de funcionamento é ou não apresentado no ecrã de bloqueio enquanto o funcionamento está bloqueado. (Para informações sobre o ecrã de bloqueio, consulte a secção "Nomes das partes" no Guia de Consulta Rápida.)	• 0000: Apresentado (predefinição) • 0001: Não apresentado
2F	Mudança de palavra-passe	Configure a palavra-passe de administrador.	• 0000 a 9999 • 0000 (predefinição)

Config. detalhadas (Detailed settings)

3 Configure.
(Selecione o número da unidade interior, o N.º de código e os Dados de config..)



(Repita)

Detailed settings		20:30 (THU)
Unit no.	Code no.	Set data
1- 1	10	0001
◀ Sel.	▶ Next	

Número da unidade interior Dados de config.
N.º de código

N.º de código

31	Config. da saída de vent.	Efetue esta configuração quando ligar uma ventoinha disponível no mercado, ou semelhante, à saída de ventilação "FAN DRIVE:2P (Branca)" situada na placa de controlo interna. *São necessários cabos dedicados (não fornecidos).	• 0000: Não ligada • 0001: Ligada
32	Config. do sensor da temp.	Efetue esta configuração quando pretender medir a temperatura ambiente com o sensor de temperatura ambiente do telecomando. • Quando estiver a utilizar os telecomandos principal e secundário, é ativado o telecomando principal. • Quando estiver a efetuar o controlo de grupo, configure para o número da unidade interior principal. (Não é necessária qualquer configuração para as unidades interiores secundárias.) • Quando utilizar em conjunto com o sensor do telecomando, configure os dados da unidade interior.	• 0000: Unidade interior • 0001: TC
33	Config. da apresentação da temp.	Configure o tipo de apresentação da temperatura.	• 0000: °C • 0001: °F

Configuração

- Endereçamento auto
- Config. consumo elect.

Endereçamento auto (Auto address)

3 Configure.

(Selecione o N.º de código [A1] e o N.º da unidade ext.)

▲ ▼ → ► ↩
(Repita)

Auto address		20:30 (THU)
Code no.	O/D unit no.	
A1	1	
◄ Sel.	► Next	

N.º de código N.º da unidade ext.

N.º de código

N.º da unidade ext.

A1	Configure o Endereçamento auto para cada N.º da unidade ext..	• Número da unidade exterior
	Selecione o N.º da unidade ext. para o Endereçamento auto.	

Nota

- Depois de o Modo de config. do TC, as Config. detalhadas ou o Endereçamento auto estarem concluídos, a unidade reinicia.

Atenção

- Configure o Endereçamento auto depois de todas as unidades estarem ligadas e de ter decorrido 1 minuto e 30 segundos ou mais.
- Utilize as unidades depois de o Endereçamento auto estar configurado e de ter decorrido 1 minuto e 30 segundos ou mais.

Config. consumo elect. (Set elec. consumption)

3 Configure.

(Selecione a tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores.)

▲ ▼ → ► ↩

Set elec. consump.	20:30 (THU)
Set voltage	
	230 V
◄ Sel. [↩] Confirm	

Nota

- Configure a tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores para calcular o consumo de eletricidade do Controlador do consumo de corrente.
- Se o valor configurado diferir da tensão da fonte de alimentação das unidades exteriores, poderá ocorrer um erro na apresentação da eletricidade.
- Dependendo do modelo da unidade exterior, poderá não ser possível efetuar esta configuração.

■ Quando são utilizadas ligações do modelo trifásico para as unidades exteriores

Tensão da fonte de alimentação	Valor configurado
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Confirmação de informações

- Info. do sensor
- Verificação do serviço

- 1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.

⏏, ⏏, ▶

- 2 Selecione a opção que pretende configurar.

▲ ▼ → ⏏

Maintenance func	20:30 (THU)
2. Service contact	
3. RC setting mode	
4. Test run	
5. Sensor info.	
⏏ Sel. ⏏ Page ⏏ Confirm	

Info. do sensor (Sensor info.)

Apresenta a temperatura de cada sensor do telecomando, das unidades interiores e das unidades exteriores.

- 3 Selecione.
(Selecione o número da unidade.)

▲ ▼ → ▶

Sensor info.		20:30 (THU)
Unit no.	Code no.	Data
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
▲ Sel	▶ Next	

- 4 Confirme o conteúdo.

▲ ▼

- Se premir ⏏, irá regressar ao ecrã Func. manutenção.

Sensor info.		20:30 (THU)	
Unit no.	Code no.	Data	
1- 1	00	0026	
	01	0028	
	02	0026	
 Scroll			

Verificação do serviço (Service check)

Apresenta o histórico do alarme.

- 3 Confirme o conteúdo.

▲ ▼

Service check		20:30 (THU)
	Unit no.	Alarm
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
- Check [↵]Delete		

São apresentadas informações relativas a 4 erros.

[---] significa que não ocorreu nenhum erro.

- Se premir ⏏, irá regressar ao ecrã Func. manutenção.
- Para eliminar o histórico de erros, prima ⏏ e selecione [YES] (Sim).

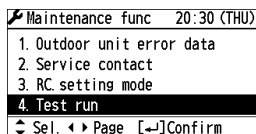
Teste de funcionamento

Preparação: Ligue o disjuntor das unidades e, em seguida, ligue a alimentação. O telecomando inicia; aguarde até que a indicação [Assigning] (A atribuir) desapareça.
(Se a indicação [Assigning] (A atribuir) se mantiver intermitente durante 10 minutos ou mais, verifique a configuração do endereço das unidades interiores.)

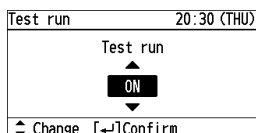
1 Mantenha os 3 botões premidos ao mesmo tempo durante 4 segundos ou mais.



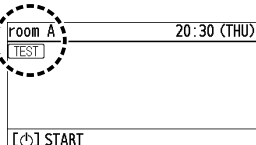
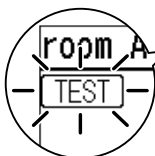
2 Selecione [Test run] (Teste de funcionamento).



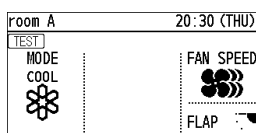
3 Selecione [ON] (Ativar). (A unidade entra no modo de teste de funcionamento. Em seguida, a indicação [TEST] (Teste) acende.)



Prima



4 Execute o teste de funcionamento.



5 Termine o teste de funcionamento.

Execute os passos 1 e 2 e, em seguida, selecione [OFF] (Desativar) no passo 3. (A indicação [TEST] (Teste) desaparece.)

- As operações de Aquecimento, Arrefecimento e Ventoinha podem ser executas apenas individualmente.
- A temperatura não pode ser alterada.
- O modo de teste de funcionamento é desativado automaticamente em 60 minutos. (Para evitar o contínuo funcionamento do teste)
- As unidades exteriores não funcionam durante, aproximadamente, 3 minutos depois de a alimentação ser ligada ou o funcionamento interrompido.

Atenção

- Não utilize este modo para outros fins que não o teste de funcionamento. (Para evitar uma sobrecarga das unidades)
- Leia as instruções de instalação fornecidas com as unidades.

Środki ostrożności

Przeczytać przed instalacją

- W celu poprawnego i bezpiecznego zainstalowania urządzenia zdalnego sterowania należy dokładnie przeczytać instrukcje instalacyjne, a w szczególności część dotyczącą środków ostrożności.
- Po zakończeniu instalacji należy przeprowadzić test działania w celu upewnienia się, że nie występują żadne nieprawidłowości.
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub uszkodzenia wynikające ze stosowania innych metod niż opisane w instrukcjach instalacyjnych lub stosowania właściwych metod, ale bez użycia określonych części. Niesprawności wynikające ze stosowania nieodpowiednich metod nie są objęte gwarancją produktu.
- Należy także przeczytać instrukcje instalacyjne dostarczone z urządzeniem wewnętrznym.



OSTRZEŻENIE

Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią ludzi.



UWAGA

Ten symbol odnosi się do zagrożenia lub niebezpiecznych praktyk, które mogą skutkować poważnymi obrażeniami ludzi lub uszkodzeniem produktu, lub mienia.



OSTRZEŻENIE

- Przed instalacją należy nacisnąć przycisk wyłączający obwód urządzeń.
- W celu instalacji i przeprowadzenia prac elektrycznych skontaktować się z dostawcą lub profesjonalnym monterem.

- To urządzenie sterujące powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
- Należy starannie podłączyć i umocować poszczególne części.
- Nie pozwolić, aby połączenie narażone było na działanie sił zewnętrznych na kable.
- Wybrać miejsce instalacji, które jest odpowiednie do wagi urządzenia zdalnego sterowania.



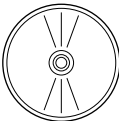
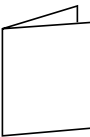
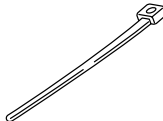
UWAGA

- Nie stosować urządzenia zdalnego sterowania w następujących lokalizacjach:
 - miejscach występowania zjawiska kondensacji;
 - miejscach możliwego wycieku gazów palnych itp.;
 - miejscach możliwego wycieku gazów korozyjnych itp.;
 - miejscach pojawiania się dużej ilości kropli wody lub oleju (włącznie z olejem maszynowym);
 - miejscach częstego występowania wahań napięcia;
 - miejscach występowania promieniowania elektromagnetycznego wytwarzanego przez maszyny;
 - miejscach tworzenia się kropli rozpuszczalników organicznych;
 - miejscach częstego używania kwasów lub roztworów alkalicznych, lub specjalnych aerozoli.
- Nie pracować z mokrymi rękami.
- Nie czyścić wodą.

(UWAGA) Oryginalnym tekstem instrukcji jest język angielski. Tekst w innych językach jest przekładem tekstu oryginalnego.

SPIS TREŚCI

● Nazwy części (Part Names).....	2	● Ustawienia	82
● Środki ostrożności.....	76	Język	82
● Akcesoria w zestawie	77	Zegar	82
● Dane techniczne.....	77	Nazwa kontrolera	82
● Środki ostrożności dotyczące		Kontakt z serwisem	83
instalacji.....	78	Tryb ustawień pilota.....	84
● Mocowanie.....	80	Szczegółowe ustawienia	84
Typ zewnętrzny	80	Automatyczny adres	85
Typ wbudowany.....	81	Ustawienie poboru prądu	85
		● Informacje potwierdzające	86
		● Działanie testowe	87

Akcesoria w zestawie			
Wkręty M 3,8 x 16 (2) 	Instrukcja obsługi (1) 	Informator podręczny (1) 	Zacisk (1) 

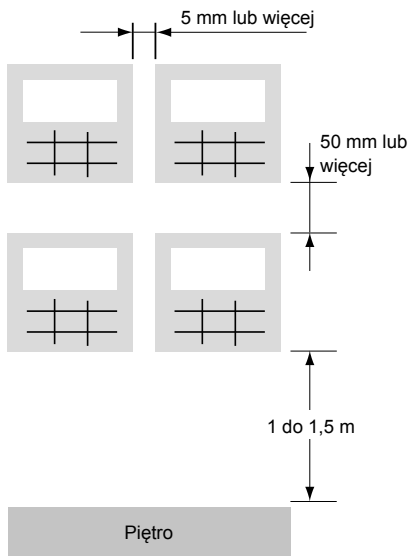
*Okablowanie zdalnego sterowania nie znajduje się w zestawie. (zasilanie przez urządzenie)

Dane techniczne

Nr modelu		CZ-RTC5
Wymiary		(WYS.) 120 mm x (SZER.) 120 mm x (GŁ.) 16 mm
Masa		180 g
Temperatura / zakres wilgotności		0 °C do 40 °C / 20 % do 80 % (bez skraplania) *Tylko do użytku w pomieszczeniach.
Źródło zasilania		DC16 V (zasilanie z urządzenia wewnętrznego)
Zegar	Dokładność	± 30 second/miesiąc (przy temperaturze 25 °C) *Regulować okresowo.
	Czas podtrzymywania	72 godziny (przy pełnym naładowaniu) *Do pełnego naładowania potrzeba ok. 8 godzin.
Liczba podłączonych urządzeń wewnętrznych		Do 8 urządzeń

Środki ostrożności dotyczące instalacji

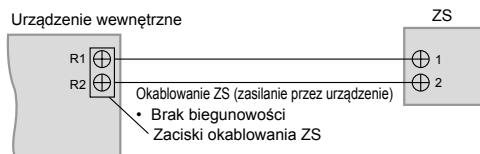
Miejsce instalacji



- Zainstalować na wysokości 1–1,5 m od podłogi (w miejscu, gdzie można zmierzyć średnią temperaturę w pomieszczeniu).
- Zainstalować pionowo względem podłogi.
- Instalując więcej niż 1 urządzenie zdalnego sterowania (jedno obok drugiego), należy zachować odległość 5 mm z prawej i lewej strony, oraz 50 mm od góry i od dołu.
- Unikać następujących miejsc instalacji:
 - przy oknie itp., przy oknie itp., gdzie urządzenie wystawione jest na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i strumienia powietrza;
 - w cieniu lub z tyłu obiektów, gdzie urządzenie jest zakryte od przepływu powietrza w pomieszczeniu;
 - w miejscach, gdzie występuje zjawisko skraplania (urządzenie zdalnego sterowania nie jest odporne na wilgoć i sączenie cieczy);
 - w pobliżu źródeł ciepła;
 - na nierównej powierzchni;
- Zachować odległość co najmniej 1 m od odbiorników telewizyjnych, radiowych i komputerów (powodują zamazanie obrazu i szumy).

Okablowanie urządzenia zdalnego sterowania

■ Schemat okablowania



■ Rodzaj okablowania

- Stosować kable o przekroju 0,5 do 1,25 mm².

■ Całkowita długość przewodu: 500 m lub mniej (długość przewodu pomiędzy urządzeniami wewnętrznymi powinna wynosić 200 m lub mniej).

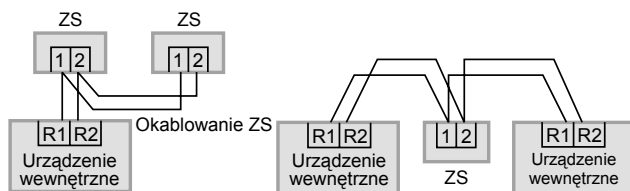
■ Liczba podłączanych urządzeń

- Urządzenie zdalnego sterowania: Maks. 2
- Urządzenie wewnętrzne: Maks. 8

Uwaga

- Zastosować okablowanie ZS zasilane z urządzenia o grubości izolacji co najmniej 1 mm włącznie z koszulką. Przepisy dotyczące średnicy przewodów różnią się w zależności od lokalnych przepisów. Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z lokalnymi przepisami elektrycznymi dotyczącymi zasilania przez urządzenie. Należy sprawdzić, czy instalacja jest zgodna z odpowiednimi zasadami i przepisami.
- Należy uważać, aby nie podłączyć kabli do innych zacisków urządzeń wewnętrznych (np. zacisku przewodów zasilania), może to być przyczyną usterki.
- Nie związywać razem z okablowaniem zasilania i nie przechowywać w tej samej metalowej tubie, może to być przyczyną błędu działania.
- Jeśli pojawiają się zakłócenia zasilania urządzenia, zamontować filtr szumów.

***Okablowanie w sposób przedstawiony poniżej jest zabronione.**



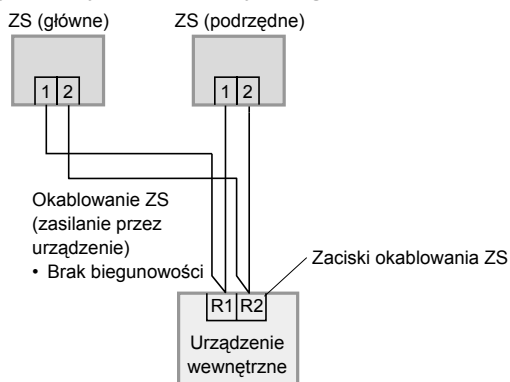
Podczas ustawiania zarówno głównego jak i zależnych urządzeń zdalnego sterowania

Po instalacji ustawić jedno urządzenie zdalnego sterowania na [główne], a inne na [podrzędne] dla [główne/podrzędne] przy „Ustawienia” (P.84).

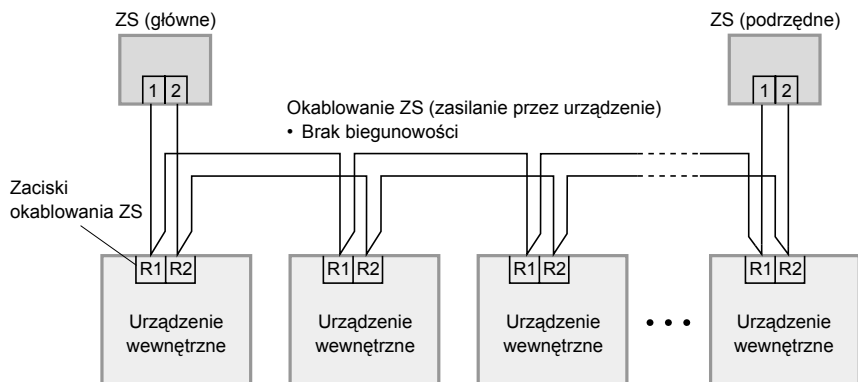
Używając urządzeń zdalnego sterowania w skojarzeniu*, ustawić urządzenie na [główne].

*CZ-RTC2, CZ-RTC4, CZ-RE2C2, CZ-RELC2

■ Używając 1 urządzenia wewnętrznego



■ Używając więcej niż 1 urządzenia wewnętrznego lub urządzenia wentylacyjnego wymiany ciepła

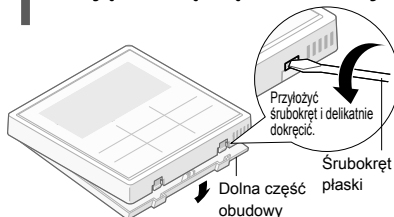


Uwaga

- Urządzenia zdalnego sterowania mogą być podłączone do każdego urządzenia wewnętrznego.

Mocowanie

1 Zdjąć dolną część obudowy.



2 Montaż do ściany.

Uwaga

Montaż dolnej części obudowy

- Dokręcić dokładnie śruby do momentu, gdy łby wkrętów zetkną się z dolną częścią obudowy. (niedokręcone łby śrub mogą zetknąć się z płytką PCB i spowodować usterkę podczas montażu górnej części obudowy).
- Nie dokręcać zbyt mocno śrub (dolna część obudowy może się odkształcić, co może być przyczyną odpadnięcia urządzenia).



Podłączanie przewodów urządzenia zdalnego sterowania

- Ułożyć przewody, jak zostało to przedstawione na ilustracji przy odnośniku 2, unikając pozostawienia nadmiaru przewodów w obudowie urządzenia zdalnego sterowania (zakleszczone przewody mogą uszkodzić płytkę PCB).
- Sprawdzić, czy przewody nie dotykają elementów płytki PCB (zakleszczone przewody mogą uszkodzić płytkę PCB).

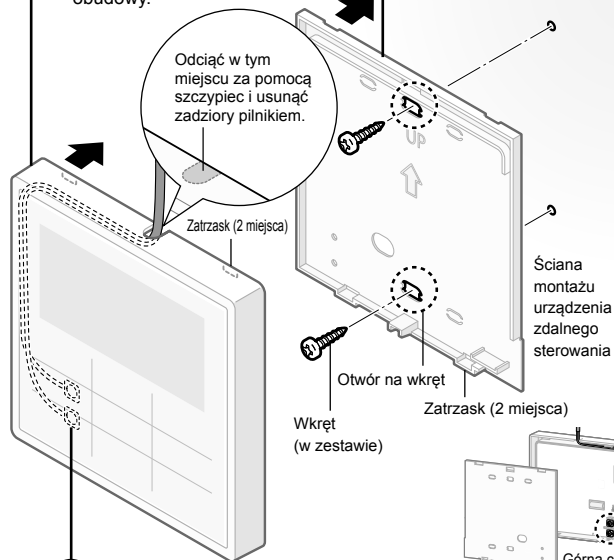
Typ zewnętrzny

Przygotowanie do pracy: Przygotować 2 otwory dla wkrętów przy pomocy śrubokręta.

3 Montaż górnej części obudowy.

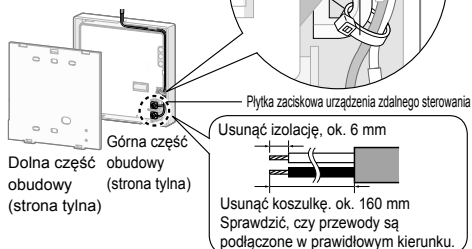
- Zrównać zatrzaski górnej części obudowy i dolnej części obudowy.

1 Montaż dolnej części obudowy do ściany.



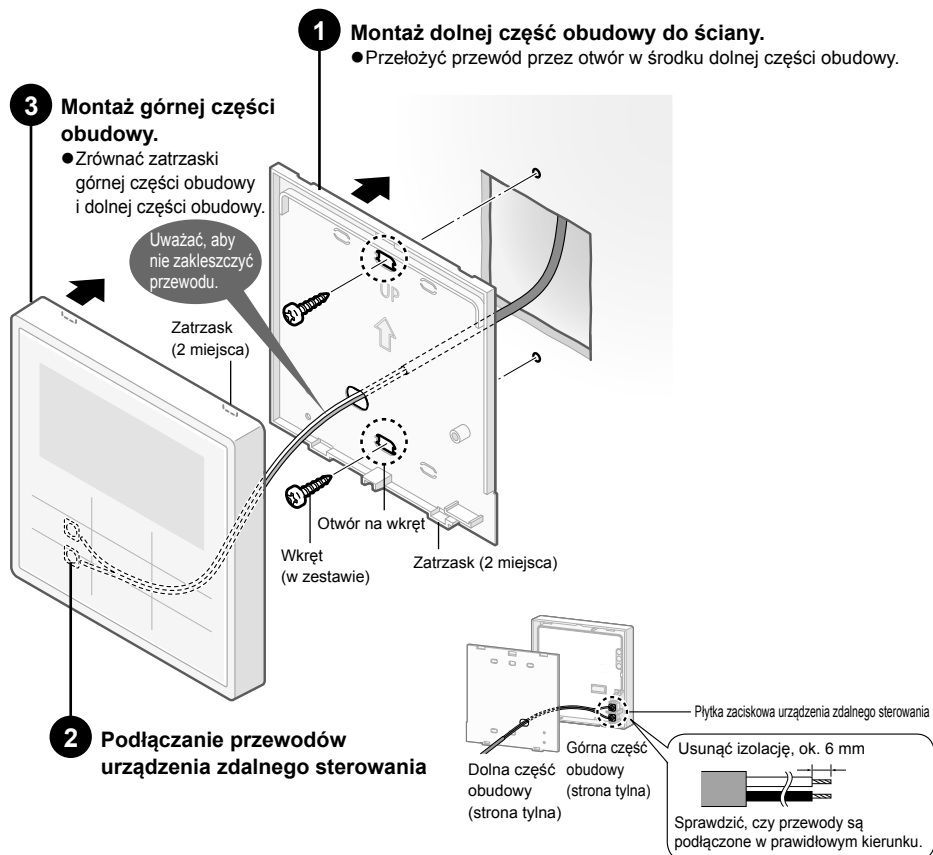
2 Podłączanie przewodów urządzenia zdalnego sterowania

- Ułożyć przewody wzdłuż rowka w obudowie.

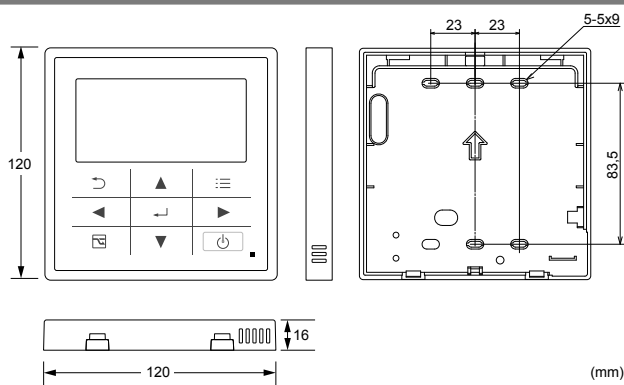


Typ wbudowany

Przygotowanie do pracy: Przygotować 2 otwory dla wkrętów przy pomocy śrubokręta.



Wymiary



POLSKI

Ustawienia

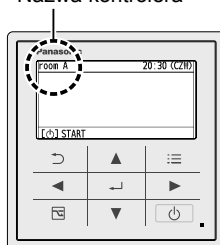
■ Język

■ Zegar

■ Nazwa kontrolera

Nazwa kontrolera

1 Nacisnąć .



2 Wybrać [Początkowe ustawienia]

▲ ▼ → 

3 Wybrać pozycję do ustawienia.

▲ ▼ → 

Menu	20:30 (CZW)
8. Działanie ciche	
9. Monitor poboru energii	
10. Oszczędzanie energii	
11. Początkowe ustawienia	
Wyb. < Strona [←]Potwierdź	

Ustawienia domyślne: Angielski

Język

4 Ustawienie

▲ ▼ → 

Język	20:30 (CZW)
ENGLISH	FRANÇAIS
DEUTSCH	ITALIANO
ESPAÑOL	POLSKI
РУССКИЙ	
Wyb. [←]Potwierdź	

Zegar

4 Ustawienie

▲ ▼ → ► → 
(powtórzyć)

Zegar	20:30 (CZW)
Rok /Miesiąc/Dzień Godzina:Min	
▲	
2015 / 10 / 1 20 : 30	
▼	
Zmień ► Miesiąc	

Nazwa kontrolera

4 Ustawienie

▲ ▼ ◀ ▶ → 

(Powtórzyć tę samą procedurę dla wszystkich znaków).

■ Aby zmienić rodzaj znaku

Wybrać rodzaj znaku za pomocą

▲ ▼ ◀ ▶ i nacisnąć .

■ Aby wprowadzić spację

Wybrać [Spacja] za pomocą ▲ ▼ ◀ ▶

i nacisnąć .

5 Wybrać [Conf].

▲ ▼ ◀ ▶ → 

Nazwa:	
ABC/abc	0-9/Inne
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Spacja	
STUVWXYZ abcdefghi BS	
klmnopqrstuvwxyz Conf	
Wyb.	

• Do 16 znaków

(Liczba znaków obejmuje spację).

■ Aby usunąć 1 znak

Wybrać [BS] za pomocą ▲ ▼ ◀ ▶

i nacisnąć .

Nazwa: room A	
ABC/abc	0-9/Inne
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ Spacja	
STUVWXYZ abcdefghi BS	
klmnopqrstuvwxyz Conf	
Wyb. [←]Potwierdź	

Ustawienia

■ Kontakt z serwisem

- 1 **Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie 3 przyciski przez co najmniej 4 sekundy.**

⏏, ⏏, ▶

- 2 **Wybrać pozycję do ustawienia.**

▲ ▼ → ⏏

Funkcja konserw.	20:30 (CZW)
1. Dane błędu urządzenia zewn.	
2. Kontakt z serwisem	
3. Tryb ustawień pilota	
4. Test uruchomienia	
Wyb. ⏏ Strona [⏏]Potwierdź	

Kontakt z serwisem

- 3 **Wybrać (Nazwa)**

▲ ▼ → ⏏

Kontakt z serwisem	20:30 (CZW)
Nazwa	
Numer	kontaktowy
Wyb. [⏏]Potwierdź	

Nazwa

Numer kontaktowy

- 4 **▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏**
(Powtórzyć tę samą procedurę dla wszystkich znaków).

Nazwa:	
ABC/abc	0-9/Inne
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Spacja
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
Wyb.	

- Do 16 znaków
(Liczba znaków obejmuje spację).

- **Aby zmienić rodzaj znaku**
Wybrać rodzaj znaku za pomocą
▲ ▼ ◀ ▶ i nacisnąć ⏏.

- **Aby wprowadzić spację**
Wybrać [Spacja] za pomocą ▲ ▼ ◀ ▶
i nacisnąć ⏏.

- **Aby usunąć 1 znak**
Wybrać [BS] za pomocą ▲ ▼ ◀ ▶
i nacisnąć ⏏.

- 5 **Wybrać [Conf].**

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Nazwa:XXXXXXXXXXXXXX	
ABC/abc	0-9/Inne
ABCDEFGHIJKLMNPQR	Spacja
STUVWXYZ abcdefghi	BS
klmnopqrstuvwxyz	Conf
Wyb. [⏏]Potwierdź	

- 6 **Wybrać na ekranie dla kroku 3.**
(Numer kontaktowy)

▲ ▼ → ⏏

- Do 16 znaków
(Liczba znaków obejmuje spację).

- 7 **▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏**
(Powtórzyć tę samą procedurę dla wszystkich znaków).

Numer:	
1 2 3 + -	Spacja
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Wyb. [⏏]Enter	

- 8 **Wybrać [Conf].**

▲ ▼ ◀ ▶ → ⏏

Numer:XXXXXXXXXXXXXX	
1 2 3 + -	Spacja
4 5 6 ()	BS
7 8 9 0 * #	Conf
Wyb. [⏏]Potwierdź	

Ustawienia

- Tryb ustawień pilota (główne/podrzędne, Typ zegara, zmiana hasła)
- Szczegółowe ustawienia (ustawienie wylotu, ustawienie czujnika temp., ustawienie wyświetl. temp.)

1 Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie
3 przyciski przez co najmniej 4 sekundy.



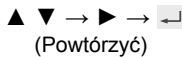
2 Wybrać pozycję do ustawienia.



Funkcja konserw.	20:30 (CZW)
1. Dane błędu urządzenia zewn.	
2. Kontakt z serwisem	
3. Tryb ustawień pilota	
4. Test uruchomienia	
Wyb. < Strona [↵] Potwierdz.	

Tryb ustawień pilota

3 Ustawienie
(Wybrać Kod nr i Ustaw dane.)



(Powtórzyć)

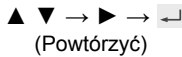
Ustawień pilota		20:30 (CZW)
Kod nr	Ustaw dane	
01	0001	
Wyb.	Dalej	
Kod nr	Ustaw dane	
Ustaw dane		

Kod nr

Kod nr	Ustawienia	Opis	Ustawienie
01	Główne/ podrzędne	Ustawić tak, gdy używane są 2 urządzenia zdalnego sterowania.	• 0000: Podrz. • 0001: Główne (ustawienia fabryczne)
02	Typ zegara	Ustawić format wyświetlania zegara	• 0000: 24 godziny • 0001: 12 godzin (AM/PM)
36	Wyświetlanie metody zniesienia blokady działania	Ustawienie, czy wyświetlana jest metoda zniesienia blokady działania na ekranie blokady, gdy działanie jest zablokowane. (Informacje dot. ekranu blokady, patrz rozdział „Nazwy części” w Informatorze podręcznym.)	• 0000: Wyświetlane (ustawienia fabryczne) • 0001: Niewyświetlane
2F	Zmiana hasła	Wprowadź hasło administratora.	• od 0000 do 9999 • 0000 (ustawienia fabryczne)

Szczegółowe ustawienia

3 Ustawienie
(Wybrać nr urządzenia wewnętrznego, Kod nr i Ustaw dane.)



(Powtórzyć)

Szczegółowe ust.			20:30 (CZW)
Urz. nr	Kod nr	Ustaw dane	
1-1	10	0001	
Wyb.	Dalej		
Numer urządzenia wewnętrznego	Kod nr	Ustaw dane	

Kod nr

Kod nr	Ustawienia	Opis	Ustawienie
31	Ustawienia wylotu	Ustawić podłączając dokupiony wentylator itp. do wylotu wentylacyjnego „NAPĘD WENTYLATORA:2P (biały)” na płycie sterowania urządzenia wewnętrznego. *Wymagane są odpowiednie kable (opcja).	• 0000: Nie podłączone • 0001: Podłączone
32	Ustawienie czujnika temp.	Ustawić przy pomiarze temperatury pomieszczenia za pomocą czujnika temperatury urządzenia zdalnego sterowania. • Przy stosowania urządzenia głównego i podrzędnego, włączone jest główne. • Przy sterowaniu w grupie, ustawić dla numeru głównego urządzenia wewnętrznego. (Nie wymagane są ustawienia podrzędnych urządzeń wewnętrzných). • Stosując urządzenie zdalnego sterowania w skojarzeniu, ustawić dane ustawiania urządzenia wewnętrznego.	• 0000: Urządzenie wewnętrzne • 0001: ZS
33	Ustawienie wyświetlania temp.	Ustawić jednostkę wyświetlania temperatury	• 0000: °C • 0001: °F

Automatyczny adres

3 Ustawienie (Wybrać Kod nr i [AI] Urz. nr)

▲ ▼ → ➡ ➡
(Powtórzyć)

Automatyczny adres 20:30 (CZW)	
Kod nr	Urz. nr
A1	1
Wyb.	Dalej
Kod nr	Urz. nr
Urz. nr	

Nr kodu

A1

Ustawić Automatyczny adres dla każdego Urz. nr.
Wybrać Urz. nr (urządzenia zewnętrznego) dla Automatyczny adres.

• Numer urządzenia zewnętrznego

Uwaga

- Po zastosowaniu funkcji Tryb ustawień pilota (urządzenia zdalnego sterowania), Szczegółowe ustawienia lub Automatyczny adres - urządzenie zostanie uruchomione ponownie.

Uwaga

- Ustawić Automatyczny adres po włączeniu wszystkich urządzeń i gdy minęła co najmniej 1 minuta i 30 sekund.
- Urządzenia można obsługiwać po ustawieniu Automatycznego adres i gdy minęła co najmniej 1 minuta i 30 sekund.

Ustawienie poboru prądu

3 Ustawienie (Wybrać napięcie zasilania urządzenia zewnętrznego).

▲ ▼ → ➡ ➡

Ustaw. poboru prądu 20:30 (CZW)
Ustaw napięcie
230 V
Wyb. [↔]Potwierdź

Uwaga

- Ustawić napięcie zasilania urządzeń zewnętrznych, aby obliczyć zużycie energii elektr. na Monitor poboru energii.
- Jeśli ustawienie różni się od napięcia zasilania urządzeń zewnętrznych, może wystąpić błąd wyświetlania wartości elektrycznych.
- W zależności od modelu urządzenia zewnętrznego może nie być możliwości ustawienia.

■ Gdy do urządzeń zewnętrznych stosowane jest podłączenie trójfazowe

Napięcie zasilania	Wartość ustawienia
380 V	220 V
400 V	230 V
415 V	240 V

Informacje potwierdzające ■ opcja „Info o czujniku” ■ Sprawdzenie serwisowe

- 1** Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie 3 przyciski przez co najmniej 4 sekundy.

↵, ←, →

- 2** Wybrać pozycję do ustawienia.

▲ ▼ → ↵

Funkcja konserw.		20:30 (CZW)
2.	Kontakt z serwisem	
3.	Tryb ustawień pilota	
4.	Test uruchomienia	
5.	Info o czujniku	
Wyb. ← Strona [↵] Potwierdź		

Info o czujniku

Wyświetla temperaturę mierzoną przez czujniki urządzenia zdalnego sterowania, urządzenia wewnętrzne i urządzenia zewnętrzne.

- 3** Wybrać (Wybrać nr urządzenia).

▲ ▼ → ▶

Info o czujniku		20:30 (CZW)
Urz. nr	Kod nr	Dane
▲	00	0026
1- 1	01	0028
▼	02	0026
Wyb. ▶ Dalej		

- 4** Potwierdź zawartość.

▲ ▼

- Naciśnięcie ↵ spowoduje powrót do ekranu Funkcja konserw.

Info o czujniku		20:30 (CZW)
Urz. nr	Kod nr	Dane
1- 1	00	0026
	01	0028
	02	0026
Przewiń		

Sprawdzenie serwisowe

Wyświetla historię alarmów.

- 3** Potwierdź zawartość.

▲ ▼

Spraw. serwisowe		20:30 (CZW)
	Urz. nr	Alarm
1	1- 1	E04
2	1- 5	F10
3	1- 2	P01
Sprawdź [↵] Usuń		

Wyświetlana jest informacja o 4 błędach.

[---] informuje o braku błędów.

- Naciśnięcie ↵ spowoduje powrót do ekranu Funkcja konserw.
- W celu skasowania historii błędów nacisnąć ↵ i wybrać [TAK].

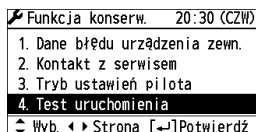
Działanie testowe

Przygotowanie do pracy: Nacisnąć przycisk wyłączający obwód urządzeń i włączyć zasilanie. Urządzenie zdalnego sterowania uruchamia się i czeka, aż zniknie informacja [Przypisanie].
(Jeśli informacja [Przypisanie] miga przez co najmniej 10 minut, sprawdzić ustawienia adresów urządzeń wewnętrznych).

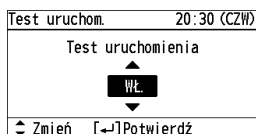
- 1 Nacisnąć i przytrzymać jednocześnie 3 przyciski przez co najmniej 4 sekundy.**



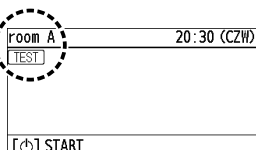
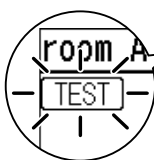
- 2 Wybrać [Test uruchomienia].**



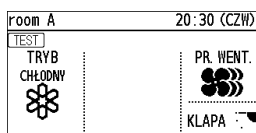
- 3 Wybrać [WŁ].** (Urządzenie przechodzi w tryb działania testowego. Następnie uruchamia się [TEST].)



Nacisnąć .



- 4 Wykonać działanie testowe.**



- 5 Zakończyć działanie testowe.**

Wykonać krok 1 i 2, a następnie wybrać [WYŁ.] w kroku 3. (Informacja [TEST] znika.)

- Nie można włączyć funkcji grzania, chłodzenia i wentylowania.
- Temperatura nie może zostać zmieniona.
- Tryb działania testowego wyłącza się automatycznie w ciągu 60 minut (aby zapobiec kontynuowaniu działania testowego).
- Urządzenia zewnętrzne nie pracują przez ok. 3 minuty po włączeniu zasilania lub gdy działanie jest zatrzymane.

Uwaga

- Nie stosować tego trybu dla innych celów niż działanie testowe (aby zapobiec przeciążeniu urządzeń).
- Przeczytać instrukcje instalacyjne dostarczone z urządzeniami.

